Amigoe

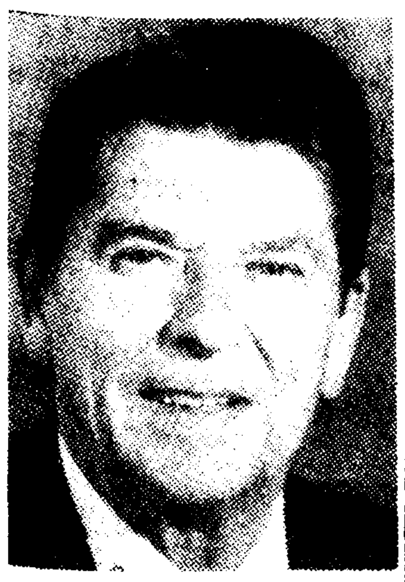
Vandaag



ALTA FOWLER ...mensenrechten...

97STE JAARGANG–No.: 248 WOENSDAG 5 NOVEMBER 1980

Van filmacteur tot president



NEW YORK — Ronald Wilson Reagan werd 6 februari 1911 in Tampico (Illinois) geboren als zoon van een schoenwinkelier. Hij studeerde economie en sociologie. In 1937 werd hij als acteur door Warner Brothers in Hollywood gecontracteerd. In 1947 werd hij gekozen tot voorzitter van de vereniging van filmsterren. Hij was actief in de strijd tegen de invloed van het communisme in de filmindustrie. Na 1952 speelde Reagan minder rollen in de film en trad hij op in televisieprogramma's. In het begin van de jaren zestig ging hij in do politiek.

In 1962 verliet hij de democraten en in 1964 speelde hij in Californie een actieve rol bij de campagne van de republikein Barry Goldwater voor het presidentschap. In 1966 won hij zijn eerste politieke slag en werd gouverneur van Californie. Reagan is getrouwd met de oud-filmster Nancy Davis. Jane Wyman was zijn eerste echtgenote.

AMERIKA VERRAADT CONSERVATIEVE TENDENS

Republikeinen behalen meerderheid in Senaat

Reagan nieuwe president VS

NEW YORK — De Republikeinse kandidaat Ronald Reagan heeft bij de gisteren in de V.S. gehouden presidentsverkiezingen de overwinning behaald op de Democraat Jimmy Carter, die zijn nederlaag gisteravond reeds toegaf. De oud-filmacteur en oud-gouverneur van Californie Reagan blijkt een grote meerderheid bij zijn overwinning te hebben behaald. De belangstelling voor het stemverloop was ook buiten de V.S., door het gemak dat radio en televisie verschaften, bijzonder groot en werd op de vot gevolgd. Behalve een nieuwe president kozen de Amerikanen gisteren ook een nieuw Huis van Afgevaardigden en een derde van de Senaat alsmede een aatal gouverneurs. In de Senaat verwierf de Republikeinse Partij de meerderheid, maar in het Huis van Afgevaardigden behielden de Democraten hun meerderheidspositie. Ten aanzien van de verhouding naar Partijen van gouverneurs was de uitslag van de verkiezingen nog niet bekend.

Uit de onderzoeken van de televisiestations kwam duidelijk naar voren dat veel vakbondsleden en doorsnee-arbeiders op Reagan hadden gestemd, terwijl de Democratische Partij meestal hun stem krijgt. Op de vraag van het station CBS waarom men op de Republikeinse kandidaat had gestemd, zeiden de meeste kiezers: „Het is tijd voor wat anders".

De overwinning van Reagan (het woord „landslide" is niet van de lucht) weerspiegelt een conservatieve trend in de Verenigde Staten, die een extra accent had gekregen door het succesloze buitenlandse beleid van de regering-Carter. Kennelijk hebben de Amerikanen de dreiging van de president, dat Reagan het land naar een gewapend conflict met de Sovjet-Unie zou voeren, minder serieus genomen dan zijn campagnestaf had gehoopt. Wat overbleef, was de constatering dat de 52 gijzelaars in Teheran op de dag van de verkiezingen precies een jaar vastzaten.

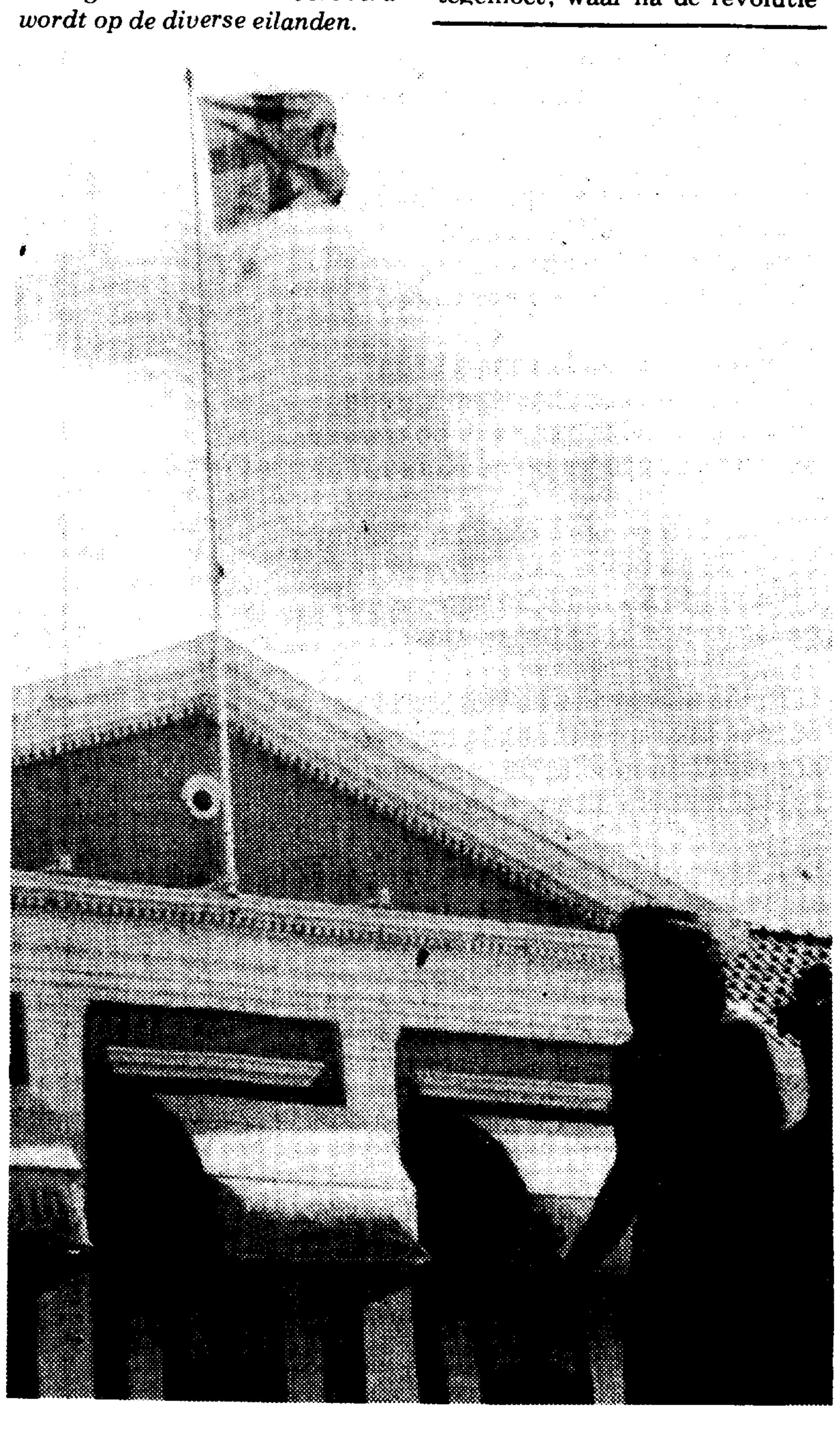
De overwinning van de Republikeinse kandidaat heeft ook effect op de samenstelling van het Congres en dan met name op de krachtsverhouding tussen Democraten en Republikeinen in de Senaat. In deze Kamer waren 34 van de 100 zetels in het geding. De Republikeinen wisten 10 mandaten toe te voegen aan de 41, waarover ze de beschikking hadden voor de verkiezingen; Reagan kan rekenen op een welgezinde senaat. Het huis blijft wel in meerderheid democratisch. De Democraten hebben voor de 14e achtereenvolgende maal sinds 1954 de meerderheid in het Huis van afgevaardigden gekregen.

De Amerikaanse omroepmaatschappij CBS heeft berekend dat het opkomstpercentage toch maar 52 procent bedraagt. Eerder was in de meeste Amerikaanse staten een verrassend hoge opkomst gemeld. Het opkomstpercentage in 1976 was 54,9 procent.

De Republikeinse Partij heeft voor het eerst sinds 26 jaar de meerderheid behaald in de Amerikaanse senaat. Zij veroverde tien zetels op de Democraten.

Nadat 93 procent van de uitgebrachte stemmen was geteld, had Reagan in 42 staten gewonnen en 469 van het totaal van 538 kiesmannen achter zich gekregen: Reagan 40.049.753 stemmen (51 procent, 469 kiesmannen), Carter 32.588.869 stemmen (41 procent, 45 kiesmannen) en Anderson 5.155.018 stemmen (7 procent, geen kiesmannen).

WILLEMSTAD — Boven het gouvernementshuis wappert sedert verleden week woensdag niet meer de gebruikelijke gouverneursvlag. Omdat momenteel het staatshoofd zelf in den lande is, wappert er de onderscheidingsvlag van het Huis van Oranje. Die zal er blijven hangen zolang koningin Beatrix in de Nederlandse Antillen is. Deze oranje vlag met blauwe banen wordt ook aangebracht voor op de wagens, waarin koningin Beatrix vervoerd wordt op de diverse eilanden.



Rechtsen in L-Amerika gebaat bij zege Reagan

Militaire regeringen blij met resultaat

MEXICO-STAD — De verkiezingsoverwinning van de conservatieve Republikein Ronald Reagan heeft naar algemene verwachting verstrekkende gevolgen voor Midden- en Zuid-Amerika.

De progressieven en de revolutionaire bewegingen in de "voortuin van de Amerikaanse macht" die steeds meer dreigden te ontglippen, hadden al eerder laten weten, dat zij met Reagan een wind uit een minder gunstige hoek verwachtten. De conservatieve en aartsconservatieve groeperingen, vooral militaire regeringen in Argentinie, Chili, Bolivia of Guatemala, zijn ingenomen met de aflossing van Jimmy Carter, die hen met zijn campagne voor de mensenrechten in verlegenheid had gebracht.

Politieke waarnemers zien met belangstelling de gevolgen vooral in Midden-Amerika tegemoet, waar na de revolutie van het Sandinistische volksbevrijdingsfront in Nicaragua, staten als El Salvador en Guatemala onder druk kwamen te staan van hervormers en revolutionairen. Dit geldt in het bijzonder voor Guatemala, waarvan president Romeo Lucas Garcia meer dan eens tegen "pressie" van de Verenigde Staten protesteerde. Maar ook Nicaragua, waar een revolutie in juli 1979 slaagde, niet in de laatste plaats omdat de Verenigde Staten zich uiteindelijk keerden tegen de dictatuur van Anastasio Somoza, moet rekenen op een verandering.

In El Salvador had ook de regering van president Carter de junta van twee militairen en drie burgers gesteund, die zich in een sfeer van burgeroorlog teweer stelt tegen guerrilleros en een "democratisch-revolutionair front". De buurman van de Verenigde Staten, Mexico, had meer sympathie voor Carter dan hij heeft voor Reagan, wiens verleden als aartsconservatief patriot gemengde gevoelens oproept. Wat het Caribisch gebied aangaat: Reagan zal Cuba geen ruimte laten voor uitbreiding van zijn politieke invloed. President Fidel Castro had daarom niet onder stoelen of banken gestoken dat zijn voorliefde uitging naar de Democraten.

Carter moet gras maaien in Plains

WASHINGTON — Miss Lillian, de moeder van president Jimmy Carter, heeft gezegd dat als haar zoon niet zou worden herkozen, hij maar naar Plains in Georgia moet terugkeren "om het gras te maaien en de tuin aan te harken".

Bij aardbeving in Asnam 2600 doden

GENEVE — Uit de puinhopen van de Algerijnse stad El Asnam, die op 10 oktober door een zware aardbeving werd getroffen, zijn 2590 lijken geborgen en verwacht wordt niet dat het dodental nog sterk zal stijgen. Dit is gisteren van de zijde van de Verenigde Naties in Geneve bekendgemaakt. Bij de ramp werden ongeveer 60.000 personen gewond en raakten 300.000 mensen dakloos.

De internationale gemeenschap heeft 18 miljoen dollar geschonken voor hulp aan overlevenden; 10,4 miljoen daarvan is afkomstig van regeringen en 4,5 miljoen van het rampenfonds van de VN.

De materiele schade wordt door de Algerijnse autoriteiten geschat op ruim 3 miljard gulden, zo werd in Parijs bekend. De regering van Algerije heeft een noodplan aanvaard dat voorziet in de bouw van 40.000 woningen in het getroffen gebied en dat uit nationale middelen moet worden gefinancierd.

Libiers bezetten ambassade in Chartoem

BEIROET — Acht Libiers hebben gisteren in de Soedanese hoofdstad Chartoem de Libische ambassade bezet. Volgens het Soedanese persbureau Suna deden zij dit in opdracht van de Libische leider, kolonel Moeammar Gaddafi.

In het begin van dit jaar riep Gaddafi in een rede ertoe op dat de Libische ambassades in het buitenland worden vervangen door zogenoemde volkscomités.

Presidentskeuze stelt Europa teleur

Reagan minder plooibaar in buitenlandse politiek

LONDEN — Ronald Reagans overweldigende overwinning in de Amerikaanse presidentsverkiezingen houdt naar verwachting een minder plooibare buitenlandse politiek in, die vraagtekens oproept zowel voor Amerika's bondgenoten als de Sovjet-Unie. In West-Europa houdt men echter nog rekening met een vertraging in de Amerikaanse diplomatie, onvermijdelijk in een periode van overgang, met een regering van president Carter die nog elf weken aan het bewind is.

Reagan moet nu prioriteiten van buitenlandse politiek etsen uit de schematische lijnen van zijn campagnetoespraken.

Verwacht werd dat de gekozen president minstens zes maanden nodig zou hebben om zijn strategie te ontwikkelen en zijn nog niet aangewezen medewerkers zich na vier jaar democratisch bewind inwerken.

Hoewel het buitenland weinig enthousiasme leek te kunnen opbrengen voor de keuze in de presidentsverkiezingen, leek Carter marginaal voorgelegen te hebben op zijn Republikeinse uitdager.

Reagan, die vrijwel geen diplomatieke ervaring heeft, komt bij zijn vestiging in het Witte Huis op 20 januari voor een aantal grote problemen te staan: voortdurende spanning tussen Oost en West, onzekerheid over wat de Sovjet-Unie voor ogen staat en misschien een gevecht met het Kremlin over het SALT-II-verdrag ter verdere beperking van de kernbewapening.

Hij komt waarschijnlijk nog te staan tegenover de onvoorspelbare gevaren van de oorlog in de Perzische Golf. Tenzij de kwestie van de Amerikaanse gijzelaars tegen die tijd is opgelost, zou hij betrokken kunnen worden bij ingewikkelde onderhandelingen over de vrijlating van alle of tenminste enkele der 52 Amerikaanse gijzelaars in Iran.

Als Carter in een eerdere afwikkeling militaire leveranties aan Iran toezegt in ruil voor vrijlating van de gijzelaars, zou hij moeilijkheden kunnen erven. Arabische staten zouden dit kunnen zien als een opgave door Amerika van neutraliteit. Europese regeringen twijfelen aan de wijsheid van een militair pact met Iran en Moskou zou zeker zeer vijandig reageren.

Europese officiele kringen zeiden dat de Europese bondgenoten bij het beoordelen van Reagans politiek in de weken die komen, beinvloed zouden worden door de aanstellingen die hij in de staf van het Witte Huis en het kabinet doet en die gevolgen hebben voor de veiligheid en internationale betrekkingen.

Terwijl de verkiezingscampagne werd gedomineerd door kwesties van oorlog en vrede en Reagan door Carter werd afgeschilderd als een gevaarlijk man die onnodige risico's zou lopen, maakten de Amerikaanse geallieerden niet de indruk dat ze zich daar erg veel zorg over maakten.

Zij maakten zich meer zorgen over de vraag wie Reagan zou adviseren wanneer zeer belangrijke kwesties om een beslissing zouden vragen.

Regeringen in het westen zou een hart onder de riem gestoken worden als oud-minister van Buitenlandse Zaken Henry Kissinger een rol bij de besluitvorming zou worden gegeven.

Zij zouden ook onder de indruk zijn van opneming van oud-minister van Financien George Shultz, oud-opperbevelhebber van de NAVO-strijdkrachten in Europa generaal Alexander Haig of econoom Alan Greenspan — allen campagneraadslieden die door de geallieerde leiders hooggeschat worden — in Reagans kabinet zouden worden opgenomen.

Diplomatieke waarnemers verwachten onenigheid binnen de NAVO over Reagans bedreiging in de verkiezingsstrijd, het SALT-verdrag uit 1979 met de Sovjet-Unie in de ijskast te zetten.

Reagan verklaarde dat het SALT-verdrag dat door president Carter werd ondertekend, „fatale onvolkomenheden" bevatte. Hij zou tot nieuwe onderhandelingen met de Sovjet-Unie proberen te komen, om betere voorwaarden te bedingen.

In het westen trekt men in twijfel of Moskou bereid is over SALT in discussie te treden en vreest men dat de al beschadigde detente nog meer schade zal lijden.

Maar algemeen is ook het vertrouwen dat Reagans verkiezingsretoriek in pragmatischer banen zal worden geleid wanneer hij zijn ambt heeft aanvaard. Dit zal waarschijnlijk in grote mate afhangen van het advies dat hij krijgt van zijn onmiddellijke omgeving.

Irak dreigt met hogere eisen tegenover Iran

Erkenning Bagdads "rechten" gevraagd

BAGDAD — President Sadam Hoessein van Irak heeft gisteravond verklaard dat Irak delen van Irans olieprovincie Choezestan in bezit zal houden als de oorlog voortduurt en imam Chomeiny Bagdags „rechten" niet erkent.

Het is de eerste keer dat Irak dreigt delen van de bezette olieprovincie te houden. Hoessein waarschuwde Iran dat het steeds hogere eisen kan verwachten van Bagdad als de oorlog voortduurt.

„Iedereen weet dat een land meer recht op een gebied kan laten gelden naarmate het zich langer in dat gebied bevindt", zo zei de Iraakse president in het Iraakse parlement. „Als Chomeiny de oorlog wenst voort te zetten dan kan hij dat eindeloos volhouden, totdat wij onze rechten gewapenderhand verkrijgen. Maar laat hij en laten anderen beseffen dat de oorlog extra-eisen doet ontstaan, die nog eens bij de eisen komen die we voor het uitbreken van de oorlog al hadden gesteld", zo zei Hoessein.

Toen de oorlog 45 dagen geleden uitbrak, verklaarde Irak dat het tot doel had erkenning te verkrijgen van zijn soevereiniteit over de waterweg Shatt-Al-Arab en over gebied dat Iran in de dagen van de sjah in bezit had genomen.

Iran heeft elke bemiddeling van de hand gewezen zolang Irak nog gebied op Iraans territorium in handen heeft.

In zijn toespraak zei Hoessein dat Iran er niet in was geslaagd het aangekondigde volksleger op de been te brengen en waarschuwde Teheran dat Irak „de troepen, de wapens en de wil" heeft om te vechten tot de „vijand toegeeft".

De Iraakse president voegde eraan toe dat hij nog steeds bereid was terug te trekken wanneer Iran alle Iraakse rechten zonder uitzondering erkent.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacad,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster V.d. Ree, tel.: 53120; ook te bereiken op pageboy 027-585.
KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABOU
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Popular, tel.: 11269.

★★★

DIVERSEN
BON BINI CLUB: 09.00 uur kontaktochtend-Flamboyant geb., Emmakerk, Schottegatweg ingang Arowakenweg.

TIENDA DI LEY
Spreekuren: iedere woensdag tussen 18.00 en 20.00 uur in het A.C.U.-geb. Scharlooweg 55

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Buena Vista Oost. Buena Vista achter de school S.S.S.; 9.45-10.30 uur Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur Seru Fortuna/Steen Koraal/Nieuw Muizenberg/oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur Buena Vista (westzijde) t/o R.K. school, 14.00-15.00 uur Brievengat op open veld/Lee Hong.
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
Open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur

TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
(van 28 okt.-14 nov. expositie Sheigla Hartman en Janet Dundore).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
DIVERSEN
BC NIKIBOKO
20.30-22.30 uur Schaken-schaakclub Bonaire

JEUGDHUIS JONG BONAIRE
18.00-20.00 uur expositie "Arte Monumental".

DONDERDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Papa Cornesschool

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

BIOSCOPEN
DRIVE IN
19.15 en 21.15 uur *The Rose* (Love story, English, boven 18 jaar, fl.3.50);
CINELANDIA: 19.15 en 21.15 uur *Horror on Snake Island* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (Suspense, Engels, boven 18 jaar fl.5.—).
GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.00 uur *La niña de la mochila azul* (Spaans, drama, alle leeft. fl. 5.-).
WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Mission kiss and kill* (Chinesefilm, Engels, 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50).
CINE-TRUCK: Hedenavond te Rancho en morgenavond te Soto.

TELECURACAO: 16.30 Woody Woodpecker; 17.00 van gewest tot gewest; 17.45 progr.: kon ta; 18.15 e man drechi di Dios; 18.30 telenovela: Los ricos también lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 rikesa universal; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 WKRP in Cincinnati Patter of Little Feet); 21.00 family (Change of Heart); 22.00 specials/or The love boat; 23.00 sluiting.

VLC: V.d. Stee onbeschaamd

WILLEMSTAD — Dat 90 procent van de Antilliaanse bevolking niet voor de onafhankelijkheid is, vindt de VLC een onbeschaamde opmerking van minister van Antilliaanse Zaken A. v.d. Stee. Politieke interpretaties van het koninklijk bezoek, aldus de VLC-woordvoerder zijn gevaarlijk en de VLC heeft daar reeds lang terug voor gewaarschuwd. Hij vroeg zich af waarop de Nederlandse bewindsman zijn uitspraak baseerde.

Het enthousiasme van een volk mag niet voor politieke doeleinden worden gebruikt, vond de VLC-man die zei dat het enthousiasme van de bevolking bij het bezoek van Carlos Andres Perez, evenmin betekende de Antilliaanse bevolking bij Venezuela wil gaan horen.

Panoramiek over onafhankelijkheid van Antillen

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het bezoek van koningin Beatrix en haar echtgenoot aan de Antillen heeft de redactie van NOS-Panoramiek een programma samengesteld over de toekomstige onafhankelijkheid der Antillen. TeleCuracao brengt dit programma morgen (donderdag) avond om half acht. Men kan in dit programma de standpunten horen van pastoor A. Heiliger van Sint Maarten, Barend Biesheuvel in Den Haag, Erich Zielinski, Angel Salsbach en zuster Lont-Sprang van Curacao, Clarence Richardson van Aruba en Lou Peters, ook van Sint Maarten. De leiding bij dit programma had de vroeger enige tijd op Curacao gestationeerd geweest zijnde Pim Reyntjes.

Remitido

Reina, unda bo korona a keda?

Un mucha spiértu ku bos di seda
ta puntra su Reina ku frankesa:
,,Reina, unda bo korona a keda
akaso esei n' ta parti di bo altesa?"

E mucha n' ta pensa di simbolismo
ni di mandato, poder o lo demas
ni tampoko di e tantu formalismo
ku e funkshon di Reina tin su tras.

P'e, e Reina falta algu grandioso
algu ku nan a siñ'e na skol
i en' korda ni riba protokol
sino di a mira algu mahestuoso.

"Reina, unda bo korona a keda?
Akaso pa kosnan hasí den kareda
B'a laga e parti bunita di bo trabou
sin tresé huntu ku bo na Korsou?

"O por ta k'e loke a pasa na Ulanda
bo no ke pa bolbe pasa aki banda,
i B'a pensa ku mihó bo lagé na kas
pa tur hende keda uní na pas?"

E Reina simpatiko ku bos kariñoso
no ke a laga un situashon dudoso
konfundí un mucha tan inosente
i di tal manera alterá su mente.

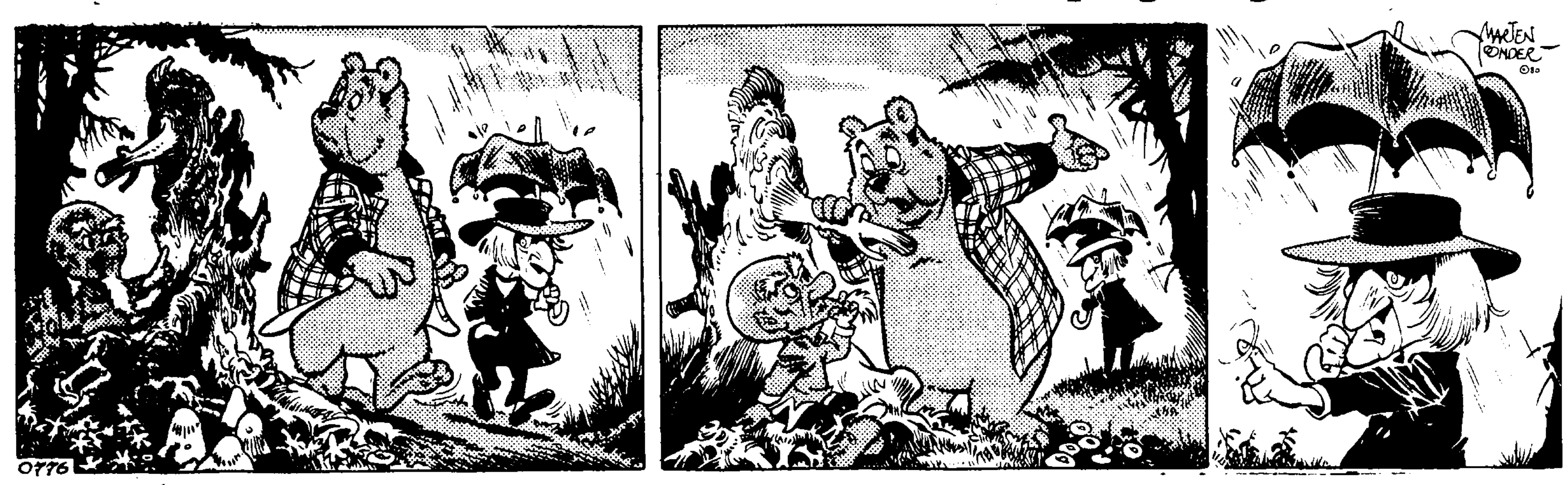
El a bisé: ,,Lo b'a haña mas simpatiko
ku na logá di a bisti algu praktiko
lo m'a pone mi korona na mi kabes
i mi a bisti mi mantel alabes?"

E mucha ku un gesto afirmativo
i ku un bos sin nada ofensivo
a kontestá: ,,Si, su Mahestat
esei lo m'a preferá, enberdat...."

Pasobra e chikitu den su imahinasion
Ya a anhelá i mira un koronashon
Komo Reina, djesun ku ta tambe di su nashon.
I esei, hamás lo sali for di su kurason!

GUILLERMO E. ROSARIO

Heer Bommel en het spijtlijden



0776 Nadat de heer Zwaddernaal zijn paraplu had opgestoken, begaven hij en heer Ollie zich te voet naar de heuvel met spijtplanten. Toen ze zodoende een oude boomstronk passeerden, hoorde heer Bommel een gesmoord geroep, en toen hij omkeek zag hij Kwetal, die zich achter de stam had teruggetrokken. "Kwil de lokpieper terugruilen," zei het ventje, toen hij verrast bleef staan. "Pee zegt, dat die nutser is dan de wielingvanger, omdat ik er een omk in gedaan heb.
Je kan de hele wereld horen; allemaal koeter en waal. Jij de radio en ik de lokpieper. Ruilen?" "Het spijt me," zei heer Ollie nadat hij even had nagedacht om het gehoorde te verwerken. "Ik heb de lokpieper aan Tom Poes in bewaring gegeven. En die heer daar zegt, dat spijtkruid erg nuts is. Spijt en berouw zullen de wereld verbeteren, zegt hij. En daarvoor hebben we spijtzaad nodig." "Grein," verbeterde Kwetal. Hij draaide bekommerd aan zijn baardje en vervolgde toen: "Die zwarte is noderig. Om de wereld te verbeteren moet men bij zichzelf beginnen. Maar Bommel zal het wel weten met zijn groot denkraam." "Ja, dat is zo," gaf heer Ollie onzeker toe. Maar voordat hij verder kon gaan werd hij gestoord door zijn metgezel. "Waar blijft ge, broeder?" riep deze. "Het praten tegen bomen zet tot het lagere aan, terwijl we juist het hogere moeten zoeken. Spijt en inkeer."

Sociale dag voor ouders van Charo

WILLEMSTAD — Voor de ouders van Charo wordt zondag 9 november een sociale dag georganiseerd door de commissie Sentro rekreativo Charo. Met drie grote bussen vertrekt men 's morgens om half negen naar het recreatiecentrum Lagoen.

Om van deze mogelijkheid gebruik te kunnen maken, moet men wel een formulier invullen en dit moet voor donderdag (morgen) avond acht uur binnen zijn bij een van de volgende adressen: fam. Mamber (Piscaderaweg 97), Senchi (Piscaderaweg 179) en Everon (Nikibokoweg 61). Secretaris van genoemde commissie is Edsel Everon.

Zakenvaria

DE STINAPA heeft nog exemplaren in voorraad uit zijn documentatiereeks van no 4 De grotten van de Nederlandse Antillen evenals het met cartoons verluchte nummer Wetgeving natuurbeheer op de Nederlandse Antillen. Deze nummers kunnen besteld worden door degenen die donateur zijn van de Stinapa (stichting Nationale parken Nederlandse Antillen). Inmiddels is ook de Stinapa natuurkalender verschenen. Voor donateurs is deze kalender goedkoper.

Wereldomroep: voortaan sociaal jaarverslag

WILLEMSTAD — Het jaarverslag van Radio Nederland Wereldomroep (RNW) over 1979 heeft in zijn naam een adjectief erbij gekregen en heet voortaan Sociaal jaarverslag. Op deze manier wil de RNW-directie inhaken op de ontwikkelingen op sociaal gebied.

Ook moet deze nieuwe presentatie zoveel mogelijk het feitelijk gevoerde sociale beleid zichtbaar en bespreekbaar maken. Zo blijkt uit de inleiding op het jaarverslag en de motivatie van de naamsverandering.

De werknemer van de toekomst zal meer dan thans een maatschappelijk bewuster en beter geschoolde medewerker zijn. Het sociale beleid zal voortdurend aanpassing behoeven. Dit vraagt wel een permanente bereidheid om de komende ontwikkelingen mee te evalueren. Dit mede ook, omdat de inbreng van de medewerkers zelf steeds groter zal worden. Steeds duidelijker blijkt ook dat het sociaal beleid niet langer iets is waarover uitsluitend in een kleine kring van specialisten en leidinggevenden wordt gesproken, maar dat ook anderen steeds meer invloed gaan uitoefenen. Daarop inhakend dus heet het overzicht voortaan Sociaal jaarverslag.

Abvo dringt aan bij eilandsraad op aankoop van vier plantages

WILLEMSTAD — De ambtenarenbond Abvo wil dat de eilandsraad van Curacao de nodige financien zoekt om de plantages Jeremie, Porto Marie, Daniel en Klein St. Michiel in eigendom te krijgen van het eilandgebied Curacao. De plantages werden onlangs via advertenties te koop aangeboden.

In een brief aan de eilandsraad, stelt de Abvo dat de Nederlandse Antillen uit 6 eilanden bestaat die uiteindelijk een meer zelfstandige status zullen krijgen waardoor het huidig centraal gezag, door het decentralisatieproces minder zal worden. Hierdoor zullen door de eilandsbesturen meer taken moeten worden uitgevoerd.

Volgens de Abvo heeft het eilandsbestuur van Curacao voor de uitvoering van de vele taken voldoende domeinen (gronden) nodig. "Voor ons van de Abvo is het haast ondenkbaar een effectief eilandsbestuur dat bepaalde plannen niet zou kunnen uitvoeren wegens o.a. gebrek aan eigen terreinen en gronden", aldus de Abvo-brief.

Omdat de Antillen niet beschikken over grondstoffen zal volgens de bond gezocht moeten worden naar alternatieven die werkgelegenheid verschaffen, maar ook Curacao aantrekkelijk maken en de bevolking bepaalde faciliteiten bieden. Voor die faciliteiten moeten ook gronden aanwezig zijn, het liefst met natuurlijke recreatiemogelijkheden. De Plantages Jeremie en Porto Marie zijn wat dat betreft uitstekend aangezien er baaien zijn.

Verder denkt de Abvo aan de goede bouw- en landbouwgronden van de plantages Daniel en Klein St. Michiel voor het vestigen van nieuwe industrieen. Naast de huizenbouw kunnen genoemde gronden ook dienen voor ontwikkeling van toerisme, veeteelt, landbouw en visserij.

De bond verzoekt dan ook aan de eilandsraad om de nodige financien te zoeken om de vier plantages in eigendom van de Curacaose bevolking te krijgen.

Shell houdt vast aan integratie van pensioenen

WILLEMSTAD — Shell Curacao nv heeft nog geen uitnodiging ontvangen van de centrale regering om het Shell-rapport te bespreken over de opheffing van de integratiebepaling die wordt toegepast op de Shellpensioenen. De Shell heeft de centrale regering een rapport opgestuurd., waarin wordt geconcludeerd dat een vrijwillige opheffing van de bepaling kosten met zich meebrengt die de maatschappij niet kan dragen.

Zoals bekend is de centrale regering reeds vrijwillig afgestapt van die integratie van pensioenen waarbij het pensioenbedrag van de SVB waarop een gepensioneerde recht heeft, wordt afgetrokken van zijn pensioen uitgekeerd door zijn bedrijfspensioenfonds. De minister van arbeid- en sociale zaken had reeds maanden terug verklaard dat hij de pensioenfondsen zou proberen over te halen om vrijwillig af te stappen van de wettelijke bepaling, die hij onrechtvaardig noemde. De minister liet toen weten dat in het uiterste geval de regering die wettelijke regeling eenzijdig kan opheffen indien de bedrijven niet vrijwillig meewerken.

IN DE KANT LIJN



door: *R. Snow*

DE GEBEURTENISSEN in Jamaica, afgelopen week, markeren een mijlpaal in de geschiedenis van het Caribisch gebied. En dat niet alleen en zelfs niet in de eerste plaats, omdat zij aan het oprukkend socialisme in de regio een halt lijken te hebben toegeroepen. Belangrijker is de overwinning door het democratisch model geboekt. Want ondanks al het afzichtelijk geweld, waarmee de verkiezingsstrijd aldaar gepaard ging, bleef de democratie overeind. De vlak vóór de dag van het stemmen nog gemaakte vergelijking met het Chili van Allende en Pinochet is van geen waarde gebleken. Een andere en ongetwijfeld hoopvollere dan de Zuid-Amerikaanse weg is gekozen.

DAT MICHAEL MANLEY op weinig steun meer kon rekenen onder de bevolking van zijn land was bekend. Alhoewel gerenommeerde bladen als News Week kort vóór de verkiezingen nog over een nek aan nek race schreven, hoorde men van Jamaicanen zelf een heel ander geluid. Kenners als de op Curacao geboren Anthony Maignot wisten eveneens maanden geleden al met zekerheid te melden, dat het laatste uur voor de sprankelende Manley had geslagen. De grote vrees was echter, dat het toenemende geweld rond de politieke campagnes, een ingrijpen van het leger zou kunnen forceren. Het omgekeerde beeld van Chili zou zich in dat geval hebben voltrokken. Ook een te krappe overwinning van Seaga, zo vreesden velen, zou op beschulding van CIA beinvloeding tot een militair ingrijpen kunnen leiden. Zo ver is het - men kan daar niet dankbaar genoeg voor zijn - niet gekomen. Het volk heeft zelf mogen beslissen. De waarheid gebiedt daarbij Manley's herhaaldelijk beleden trouw aan de democratie in herinnering te halen. Zijn houding ten aanzien van het op zijn bewind zeer critische dagblad de Gleaner, getuigde ondanks een aantal schoonheids fouten van een oprechte democratische instelling. Ondanks alle gewelddadigheid bleef de vrijheid van de pers in Jamaica bestaan. Het uitstralings effect van deze ontwikkeling in het omliggende gebied moet niet onderschat worden. De nog betrekkelijk jonge traditie van de parlementaire democratie is er ongetwijfeld door versterkt.

DE NEDERLAAG VAN Manley's socialistisch experiment stelt tegelijk een aantal pregnante vragen aan de orde. Het blijft - hoe rechts men ook mag denken - een trieste zaak, dat het socialisme de mensheid niet blijkt te kunnen bieden, waar zij naar snakt. De ideële uitgangspunten van gelijkheid en rechtvaardigheid zijn onaanvechtbaar. Toch blijken zij in de politieke verwerking van het socialisme niet te leiden tot een werkelijke verheffing in materiele en geestelijke zin. Wat het eerste betreft misschien nog wel in enige mate maar toch zeker niet tot wat gehoopt werd en wordt. Wat het tweede betreft lijkt het er zelfs op, dat het systeem om nog enig economisch sukses te hebben met elke vorm van vrijheid en creativiteit moet afrekenen. De vraag doet zich dan ook voor of mensen wel aan een meer rechtvaardige maatschappij-vorm toe zijn? Of de motivatie daartoe in breedte en diepte te wekken valt? Tot op heden ziet dat er niet naar uit. Manley's falen is evenals het echec van Allende van indertijd in wezen een groot verliespunt. Zelfs als men zijn nederlaag vanuit een democratische invalshoek een winstpunt wil noemen.

DOCUMENTEN GEVRAAGD VOOR 25 NOVEMBER

Tussen-vonnis in "COT-zaak"

Hof vraagt adviezen op bij eilandgebied

WILLEMSTAD — Het Hof van Justitie acht de door het eilandgebied overhandigde documenten niet voldoende om al een uitspraak te doen in de zaak die Curacao Oil Terminal tegen haar heeft aangespannen. De COT vecht in hoger beroep twee eilandswetten aan die haar in het bijzonder treffen. In een gisteren uitgesproken tussenvonnis geven het Hof van Justitie het eilandgebied in overweging het zogenaamde "COT-dossiers" op 25 november te overleggen.

Shell en COT vechten twee eilandswetten aan die in 1977 in werking zijn getreden. Het gaat om de "Tankbelasting" en de "Bullenbaai-heffing", waar vooral de COT zich door getroffen voelt. Shell en COT hebben daarop een recht bodemgeschil aangespannen tegen het eilandgebied Curacao om de twee wetten ongedaan te maken. Voor de tankbelasting betaalt COT per jaar 14,7 miljoen gulden en voor de Bullenbaaiheffing per jaar 2,4 miljoen gulden aan het eilandgebied.

In eerste aanleg heeft het eilandgebied maar net het gelijk aan haar zijde gekregen van de rechter. Op bijna alle punten werden de vorderingen van Shell en COT afgewezen. Na dat vonnis tekende Shell en COT gelijk hoger beroep aan. Na uitwisseling van de stukken kwam de zaak op maandag 8 september voor het Hof van Justitie, waarin drie rechters zitting hebben, in casu mr. Saleh (als voorzitter), mr. Mulder en mr. Mouton. Zij hebben gisteren laten weten nog geen definitieve uitspraak te kunnen doen. Voordat dat zover is, willen zij nog wat meer studie maken van officiele stukken. In het zogenaamde tussenvonnis wordt daarom het eilandgebied "in overweging gegeven" om tijdens de rolzitting van 25 november enkele stukken te overhandigen waar de rechters zich van kunnen bedienen bij hun verdere bestudering van de zaak. Ook de tegenpartij Shell/COT zal deze stukken dan kunnen krijgen.

ADVIEZEN

Op de eerste plaats vragen de rechters om de adviezen die het eilandgebied heeft gekregen in deze zaak van de professoren Hofstra, Peter Odell en Bouchez, van mr. Bos, Willem Vermeend en de heer Reugebrink. Tevens zijn twee ambtelijke adviezen opgevraagd afkomstig van mr. Irving Plantsz en de heer Ru de Haseth.

Ook ziet het Hof van Justitie met belangstelling enkele eilandelijke nota's tegemoet waarin staat aangegeven dat een gedeelte rond het Schottegat gevrijwaard blijft van de tank-belasting. Op grond daarvan hoeft bijvoorbeeld Shell Curacao voor haar plants aan het Schottegat geen tankbelasting te betalen. Het Hof wil de exacte motivering weten waarom dat deel van het eiland hiervan vrij gesteld is en die uitleg staat gegeven in enkele eilandelijke nota's.

Een andere opgevraagde informatie is of er in meer havens dan alleen in de Bullenbaai liggeld wordt geheven van schepen die er aanmeren. Over dit aspect wil het Hof ook ruimer geinformeerd worden door de advocaten mr. Liesbeth Hoefdraad en mr. J. A. Torres van het eilandgebied Curacao.

In de Memorie van Toelichting op deze twee eilandswetten kondigt het bestuurscollege aan dat er een commissie zal worden ingesteld die tot doel krijgt een beleidsplan op te stellen bedoeld voor behoud van het milieu. Het Hof wil weten of die commissie inmiddels is ingesteld, (en wie er deel van uitmaken) en of die dan ook al resultaten heeft geboekt.

Niet duidelijk werd vanmorgen of het eilandgebied verplicht is deze stukken te overhandigen, aangezien de rechters zelf haar dat "in overweging" hebben gegeven. Van de kant van het eilandgebied werd er de voorkeur aan gegeven geen commentaar te leveren op dit tussen-vonnis.

Van Shell- en COT-zijde werd vanmorgen wel de nodige informatie verstrekt. Wanneer het eilandgebied Curacao op 25 november de gevraagde stukken overlevert aan de rechter en de tegenpartij, al dan niet voorzien van een begeleidend schrijven, zal de tegenpartij in de gelegenheid worden gesteld daarop een additioneel commentaar te leveren binnen een bepaald tijdsbestek. De uitspraak in hoger beroep in deze zaak zal dus nog wel enige tijd op zich laten wachten. De verwachting is dat dat niet vóór januari volgend jaar zal zijn.



WILLEMSTAD — Langs de Rijkseenheid boulevard — trouwens ook op meer plaatsen op het eiland — zijn geulen gegraven langs de weg voor werkzaamheden van verschillende aard. Het probleem is hierbij dat die niet goed worden afgeschermd en aangeduid, zodat automobilisten er vooral in de avonduren op worden geattendeerd. In plaats daarvan wordt niets gedaan, wat een reeel gevaar inhoudt voor ongelukken.

Bereidwilligheid tot vergaderen afgenomen

Instanties kleuteronderwijs misnoegd over agitatie VLC

WILLEMSTAD — Alles wijst erop dat de instanties betrokken bij het kleuteronderwijs niet vóór vrijdag bijeen zullen komen met de VLC, zoals de bond dat eist. Minister van Onderwijs Jacques Veeris verklaarde aan de Amigoe dat de VLC door de publiekelijke agitatie zelf de bereidheid bij die onderwijsinstanties om te vergaderen, ondergraaft. De VLC heeft voor vrijdag een vergadering bijeen geroepen van alle kleuterleidsters waarbij wellicht akties besproken zullen worden.

De problemen binnen het kleuteronderwijs draaien rond de onduidelijkheid van de bevoegdheden van de betrokken onderwijsinstanties. De VLC werd er door de kleuterleidsters bijgehaald toen er verwarring ontstond over tegengestelde opdrachten inzake een test die moest worden afgenomen bij de kleuters.

Minister van Onderwijs, Jacques Veeris, die een gebrek aan communicatie tussen de onderwijsinstanties signaleerde, vergaderde daarover met de betrokkenen, te weten de diverse schoolbesturen, de PA, eilandsonderwijs instanties en de landelijke onderwijsinstanties. Daarbij werden behalve de werkgroep kleuteronderwijs, ook de leerplannen en lesroosters besproken. In tegenstelling tot het functioneren tot nu toe, is aan de inspectrice van het kleuteronderwijs opgedragen aktief te participeren in die werkgroep, die aan het eind van deze week wederom bijeen komt. Over de overige onderwerpen werden ook afspraken gemaakt hoewel daarover het een en ander verder uitgewerkt moet worden.

De bespreking tussen die diverse instanties is vastgelegd in een memorandum ondertekend door alle betrokkenen. Daarmee is de VLC niet gelukkig. De bond eist nu een bespreking tussen de diverse instanties met de "werkers in het veld", om hun misnoegen te spuien, terwijl het memorandum niet wordt vertrouwd. Hugh Lopes van de VLC verklaarde aan de Amigoe dat het memorandum niet concreet is en zeer vaag. "Dat is typisch voor minister Veeris en daarom is het begrijpelijk dat de instanties het onmiddellijk hebben ondertekend", aldus de heer Lopes.

Volgens de VLC-man is de minister bang voor een Babylonische spraakverwarring en bestaat het vermoeden dat de bewindsman een confrontatie schuwt. Omdat het memorandum onvoldoende houvast zou bieden voor de kleuterleidsters die volgens de VLC nog steeds niet weten waar zij aan toe zijn, heeft de bond een bespreking geeist van de minister vóór vrijdag, met alle onderwijsinstanties waarbij de veldwerkers hun mening kunnen geven. Vrijdag zullen de kleuterleidsters vergaderen en indien die bespreking niet heeft plaatsgehad zullen akties worden gepland. Hugh Lopes verklaarde aan de Amigoe dat in eerste instantie niet gegrepen zal worden naar het stakingswapen.

Minister van Onderwijs Veeris toonde zich in een gesprek met de Amigoe in het geheel niet gelukkig met de wijze waarop de VLC het probleem aanpakt. De bewindsman gaf toe dat een gesprek, zoals de VLC dat wil, positieve resultaten kan hebben. Hij vertelde dat op de eerste plaats de problemen tussen de onderwijsinstanties zelf, niet in het minst vanwege communicatiestoornissen, opgelost moesten worden. Het memorandum vond minister Veeris reeds een stap in de goede richting omdat alle betrokkenen schriftelijk toezegden samen te werken.

Door echter te fulmineren tegen dat memorandum werkte de VLC in de hand dat de instanties steeds minder bereid bleken om aan tafel te gaan zitten met de bond. De bewindsman betreurde het dat de bond een mening gaf over een (interne) memorandum waarbij de bond zelf niet direct betrokken is. "Wij hebben geen moment de VLC verzocht om het eens te zijn met dat memorandum", aldus minister Veeris die vond dat de bond zelf problemen creeert door vooruit te lopen op de ontwikkelingen.

"Het lijkt wel of zij zelf proberen de vergadering tussen alle betrokken instanties tegen te werken", verklaarde hij.

Regering antwoordt Van Putten.

Invoerrechten niet omhoog voor sport

WILLEMSTAD — De centrale regering is niet ingegaan op de suggestie van het MEP-Statenlid Roy van Putten om de invoerrechten op benzine te verhogen om zo meer gelden vrij te krijgen voor het sportgebeuren. Dat antwoordden de ministers Jacques Veeris van Sportzaken en drs. Marco de Castro van Financien op de aan hen gestelde vragen.

In de bepaling van de invoerrechten op benzine heeft de centrale regering jaren geleden bepaald dat een klein percentage wordt gereserveerd voor sportactiviteiten op de eilanden. Voor de jaren 1975 tot en met 1978 zijn die bedragen al bepaald door de Inspectie der Belastingen. Voor 1979 zijn die cijfers nog niet bekend, laat staan voor dit jaar.

Over 1975 en 1976 krijgen de eilanden 45% van de geinde invoerrechten; sinds 1977 is dat bepaald op de helft (50%). De daaruit voortvloeiende bedragen worden echter verrekend met die bedragen die de eilandgebieden weer aan het Land verschuldigd zijn aan door hen geinde directbelastingen.

Het deel van de invoerrechten op benzine komt evenwel geheel ten goede aan de eilandgebieden. Over 1975 en 1977 heeft de centrale regering die bedragen al uitgekeerd aan de eilanden. Bonaire heeft het bedrag van 1976 al gehad, terwijl dat eiland ook het bedrag voor 1978 spoedig tegemoet kan zien.

Voor Curacao zijn er nog bepaalde verrekeningen te maken met bedragen die het eilandgebied over die jaren nog verschuldigd is aan de centrale overheid. Over de andere eilanden wordt voor de jaren 1976 en 1978 geen melding gemaakt.

In elk geval kunnen de ministers geen verslag geven van de wijze waarop dat geld is gebruikt. "De verdeling van de bijdragen is een eilandelijke aangelegenheid", schrijven ze.

Het Statenlid Van Putten had gesuggereerd om de bijdragen in het kader van de invoerrechten op benzine te verhogen in het belang van de sport-beoefening. Daar willen de ministers niet aan. Letterlijk reageren zij aldus op dat idee: "De moeilijke financiele situatie van de Nederlandse Antillen weerspiegelt zich niet alleen in het sportgebeuren, maar ook in andere sectoren van het maatschappelijk gebeuren. Ondergetekenden vinden het daarom niet gewenst de bijdrage te verhogen".

Hier volgen de bedragen waarop de eilanden recht hebben over de jaren 1975 tot en met 1978 uit die bijzondere invoerrechten:

	1975	1976	1977	1978
Aruba	200.496,05	197.707,33	189.294,83	219.477,17
Bonaire	17.607,78	16.642,59	17.554,44	18.705,93
Curacao	486.373,33	499.856,67	518.173,83	550.218,48

Rechtszaak CBV tegen hospitaal over afdrachten

WILLEMSTAD — Omdat de directie van het Elisabeth Hospitaal niet heeft gereageerd op een ultimatum van de CBV-raadsman om de ingehouden pensioenpremies te storten in het pensioenfonds van een verzekeringsmaatschappij, zal de bond op kort termijn een rechtszaak aanspannen tegen de hospitaaldirectie. De bond zal daarbij eisen dat het ziekenhuis de gelden stort in het pensioenfonds zoals is overeengekomen in de cao. Het gaat hierbij om pensioenpremies die worden betaald door de hospitaalwerknemers aangevuld met een percentage door het ziekenhuis als werkgever. Hoewel de premies wel werden afgetrokken van het salaris van het personeel, zijn de stortingen niet helemaal verricht. Volgens de bond wordt, tegen alle afspraken in, personeelsfondsen gebruikt voor andere doeleinden in het ziekenhuis. Volgens de hospitaaldirectie bestaat er echter een regeling met de verzekeringsmaatschappij inzake de afdrachten door het ziekenhuis terwijl de pensioenen van de werknemers zijn gegarandeerd.

Via de rechter wil de bond nu te weten komen of een dergelijke, van de cao afwijkende, procedure rechtsgeldig is.

VERKOOPSTER BEROOFD

WILLEMSTAD — Een achttienjarige verkoopster heeft aangifte gedaan van beroving van een zakje met geld. Dit geld moest zij bij de bank in de Breedestraat Otrobanda gaan storten. Op een gegeven ogenblik rukte een haar onbekende man het zakje uit haar hand en ging er mee vandoor.

Min. Hernandez bespreekt situatie hospitaal met CBV

WILLEMSTAD — De hospitaalbond CBV is door de onlangs beedigde Minister van Volksgezondheid G. Hernandez uitgenodigd voor een bespreking morgenochtend in het Fort Amsterdam. De bespreking zal gaan over de "laatste ontwikkelingen". CBV-voorzitter Coronel kon de Amigoe nog niet meedelen wat precies besproken zal worden maar hij verwachtte dat de nieuwe minister zal herhalen wat zijn voorganger verklaarde bij de aanvang van de cao-besprekingen tussen de CBV en het ziekenhuis. De bewindsman deed toen een beroep op beide partijen om rekening te houden met de ontwikkelingen in het algemeen op het gebied van de gezondheidszorg. In CBV-kringen wordt minister Hernandez betiteld als de "protocol-man". Gedurende de zittingsperiode van het kabinet Rozendal had minister Hernandez tijdens de problemen in het hospitaal de CBV na een marathonvergadering overgehaald om een protocol te ondertekenen, wat later zeer betreurd werd door de bond. De minister wilde echter niet meer horen van wijzigingen in die overeenkomst.

Zondag vergadering voor leden van VLC

WILLEMSTAD — De onderwijzersbond VLC zal aanstaande zondag de uitgestelde ledenvergadering voortzetten. Het gaat om de ledenvergadering waarbij het werkplan en de begroting besproken moeten worden terwijl er een nieuwe kascommissie gekozen moet worden. De vergadering vangt zondagmorgen om tien uur aan in het VLC-kantoor in het landhuis Steenen Koraal.

Diefstal uit auto

WILLEMSTAD — Bij de politie kwamen drie meldingen binnen van diefstal uit geparkeerde auto's. In een geval was de auto niet afgesloten, in de andere gevallen wel, maar men verschafte zich toegang na het vernielen van de ruit.

VS consul-generaal Alta Fowler na zege Reagan:

Aspect van mensenrechten niet meer uit te wissen

WILLEMSTAD — De nieuwe Amerikaanse regering onder president Ronald Reagan kan het aspect van de naleving van de mensenrechten niet meer elimineren uit het buitenlands beleid van de Verenigde Staten. Dat verklaarde vanmorgen mej Alta Fowler, de Amerikaanse consul-generaal op de Nederlandse Antillen, aan de Amigoe.

Zij heeft uit uittreksels van toespraken van Reagan kunnen begrijpen dat hij nogal veel nadruk legt op defensie-taken van de VS. Toch denkt zij niet dat hij het aspect van de mensenrechten, waar de regering-Carter krachtig nadruk op is gaan leggen, zal kunnen laten varen in zijn buitenlands beleid. Volgens mej Fowler is dat inmiddels al zo ver ingeburgerd in het geheel dat het er een wezenlijk deel van is gaan vormen.

Reagan zal volgens haar in de uitvoering van zijn regeringsplannen meer dan eens compromissen moeten sluiten en keihard ingenomen standpunten tijdens de verkiezingscampagnes wat moeten afzwakken. Ze verwacht in deze dan ook geen al te grote wijzigingen in het Amerikaanse beleid ten opzichte van Latijns-Amerika en het Caribisch gebied, zoals wel hier en daar al gevreesd wordt.

Voor de Antillen is het van belang te weten wat bijvoorbeeld de gevolgen kunnen zijn van de verkiezingsuitslag voor het belasting-verdrag tussen de VS en de Antillen. Zoals bekend is het de regering-Carter niet gelukt daarin veranderingen aan te brengen vóór het aftreden van de regering. Theoretisch blijft de mogelijkheid bestaan dat de VS alsnog besluiten tot een eenzijdige opzegging van het verdrag met alle nare gevolgen voor voornamelijk de off-shore sector op de Antillen.

Waar echter ook door het Amerikaanse consulaat-generaal op is aangedrongen bij de belasting-diensten van de VS is dat bij dergelijke maatregelen ook de buitenlandse politiek van de VS om de hoek komt kijken. Het zou volgens mej Fowler namelijk niet verstandig zijn dat daarbij te vergeten. Zij beaamde dat de beste politiek — ook in defensief opzicht — voor de VS ten opzichte van het hele Caribisch gebied en de Antillen in het bijzonder is om mee te helpen de sociaal-economische basis te verstevigen.

Wat er echter met dit verdrag staat te gebeuren, is nog niet bekend. De Amerikaanse delegatie-leider Roosenbloom heeft laten weten te zullen opstappen. Wanneer de onderhandelingen worden voortgezet, zal dat op zijn snelst in juni volgend jaar zijn, met eventueel de mogelijkheid dat het jaar daarop wijzigingen worden voorbereid. Niet bekend is evenwel wie er voor de regering-Reagan op de belasting-dienst terecht komen. Op de Antillen is meer dan eens gefluisterd dat een Reagan-bewind gunstiger zou zijn voor de Antillen dan een nieuwe ambtsperiode van Carter als het om ideeen om dit belastingverdrag gaat.

Personalia

AAN DE UNIVERSITEIT van de Nederlandse Antillen (UNA), faculteit der rechtsgeleerdheid, slaagden de navolgende personen voor het eerste gedeelte — (kandidaats II) — van de rechtenopleiding. L.S. Arrendell, F.C. Basilio, H.R. de Haseth, J.S. de Jong, W.R. Kramers; R.R. May, M.J. Nicolina, A.F.C.M. van Oudheusden, I.N. Peterson-Schalken (Mevr.), H.W. Rhuggenaath, A.M. Stigter-Wiersma (Mevr), B.W. Scheperboer, V.I. van Uytrecht (Mej), en R.E.E. Berg (Mej).

Voor het doctoraal gedeelte slaagden mej. M.B. Samander en de heer C.J.M. Boots. De geslaagden kregen op 29 oktober uit handen van de decaan van de Juridische Faculteit, mr. ing. E. Voges hun bul uitgereikt, tijdens een korte plechtigheid in de aula van de UNA.

Dr. Bakhuis maakt begin aan 3e serie De La try Ellis-lezingen

WILLEMSTAD — Ook gedurende het academisch jaar 1980—1981 zullen weer een aantal voordrachten gegeven worden in het kader van het dr. Ch. W. de la Try Ellis lezingencyclus die thans voor de derde maal van start gaat. Anders dan vorige jaren het geval was, is geprobeerd om in de komende cyclus een iets minder zwaar accent te leggen op de maatschappij-wetenschappen, zodat ook degenen die geïnteresseerd zijn in bijvoorbeeld kunsthistorische, literaire of biologische onderwerpen iets meer aan hun trekken kunnen komen. De derde serie begint, vrijdag 7 november met een lezing door dr. W.L. Bakhuis over Natuurbeheer en exploitatie.

AMERICA LATINA

BRASILIA — De economische vooruitzichten van Brazilië zijn volgens het invloedrijke blad Oestado de Sao Paolo niet erg gunstig. Prijsstijgingen in de olie-sector plaatsen het land voor steeds grotere problemen, zoals al het geval was in de tweede helft der zeventiger jaren. Zo zal het voor de landbouw bv. uiterst belangrijk zijn of men kan beschikken over grondstoffen welke als alternatieve bron voor energie kunnen dienen. Rekening moet worden gehouden met een bevolking welke over tien jaar: 130 miljoen zielen telt.

BUENOS AIRES — De nieuwe president van het door militairen geregeerde Argentinie, generaal Roberto Eduardo Viola zal het bij zijn voornemen om het land weer op het voetspoor te zetten van de democratie niet gemakkelijk krijgen. Waarnemers zijn er namelijk van overtuigd dat de als gematigd omschreven generaal Viola in de maanden die voor de machtsovername in maart 1981 liggen onder druk gezet zal worden door de pressiegroepen die niets van democratie en volksdeelname willen weten. In deze kringen is men al met een campagne begonnen om de macht van de president in te perken.

CARACAS — Venezuela heeft 5,1. miljard dollar toegezegd voor financiele samenwerking met landen in Latijns Amerika en in de Caribische regio, zo heeft de minister van Planning Ricardo Martinez verklaard. Deze toezegging is gedaan aan de Wereldbank en het Internationale monetaire fonds. De samenwerking zal onder meer op technisch en financieel vlak gebeuren.

MEXICOSTAD — In de Mexicaanse hoofdstad is een ontvanger en zender opgesteld welke communicatie mogelijk maakt met alle zeeen ter wereld. Dit is nu mogelijk met bv de Chinese zee. Dit communicatie centrum is gelegen op vijftig km buiten Mexicostad.

LA PAZ — De militaire junta van Bolivia heeft in een poging om de banden met de vakbeweging weer te herstellen, achthonderd mensen aangesteld voor "arbeidsrelaties". Een van de eerste maatregelen welke het leger trof toen men in juli aan de macht kwam was het kappen van alle vakbondsactiviteiten. Het centrum van de vakbeweging werd trouwens bij de coupe onder vuur genomen door het leger. Men probeert nu de indruk te wekken, dat men met de vakbeweging wil gaan aanpappen, maar dan wel een vakbeweging welke de militairen zint en welke niets heeft van socialistische of linkse trekken.

GUATEMALASTAD — De guerrillastrijders van Guatemala maken van het zuiden van Mexico gebruik als basis voor hun operaties, zoals de Sandinisten dat deden vanuit Costa Rica. Dit meldde onlangs met veel nadruk het Amerikaanse dagblad Business week. Gewezen wordt in dit verband op de samenwerking tussen de indianen uit beide landen in hun grensstreek. Vandaar ook dat men in Mexico geruchten over deze basis nogal hoog opneemt.

SAN JUAN — Puerto Rico zal bij de komende verkiezingen op 4 november zijn goede naam eer aan blijven doen als land waarvan een zeer hoog percentage der kiesgerechtigden naar de stembus komt. Men verwacht 4 november meer dan twee miljoen kiezers op een bevolking van amper drie miljoen man. Het percentage ligt doorgaans rond de 85 procent, een gemiddelde dat maar in weinig democratisch bestuurde landen wordt gehaald.

CARACAS — President dr Luis Herrera Campins van Venezuela heeft de verzekering gegeven, dat geheel Venezuela zich kan uitspreken over het verdrag met Colombia om het grensgeschil ten aanzien van de verdeling van het intercontinentaal plat tussen beide landen op te lossen. De president heeft zich gedurende een dag afgezonderd met vier expresidenten om het akkoord te bespreken en toe te lichten samen met een aantal politieke leiders en de pers. De regering wil dat er een consensus wordt bereikt over dit akkoord.

SAN JOSE — Costa Rica is voldaan over de manier waarop het plan voor de Vredes universiteit is ontvangen binnen de culturele commissie van de VN. In december zal er over gestemd worden, maar Costa Rica rekent daarbij op de steun van de Latijnsamerikaanse landen Colombia, Ecuador, Venezuela, Dominicaanse Republiek, Chili, Paraguay, Peru, Nicaragua, Panama, Honduras en Guatemala. Het plan is afkomstig van de Costarikeinse president.

PANAMASTAD — De Panamese minister voor Arbeid en Sociaal welzijn heeft een oproep gedaan tot de Panamese arbeiders in de bananen-cultuur om zich in één bond te verenigen. Drie nieuwe vakbonden hadden om technische bijstand gevraagd aan het ministerie maar dit verzoek werd afgewezen . Het ging hierbij om de provincie Chiriqui, waar al twee vakbonden opereren: één van de arbeiders bij de multinational Chiriqui land company en een voor de werkers bij de onafhankelijke bananenplanters.

BOGOTA — Ex-president Alfonso Lopez Michelsen heeft zich uitgesproken voor het akkoord tussen Venezuela en Colombia zoals dit in de pers bekend is geworden, Ook uit andere kringen blijkt grote bijval voor deze overeenkomst te bestaan welke een einde maakt aan een jaren oud geschilpunt.

SANTO DOMINGO — De minister van Buitenlandse zaken van de Dominicaanse Republiek Emilio Ludovino Fernandez heeft de verzekering gegeven, dat de relaties met Haiti erg goed zijn. Er is niet alleen vrede en rust, maar vooral een goed begrip en de toekomst van de onderlinge betrekkingen is veelbelovend, zei hij.

HAVANA — Het ministerie van Industrie van Cuba heeft een overzicht opgesteld over wat er in de periode 1975-1980 is bereikt. Ten aanzien van een paar belangrijke consumptieartikelen moet vastgesteld worden dat de opbrengst niet naar wens is geweest en niet tegemoet kon komen aan de behoeften van de bevolking, aldus de onder-minister Manuel Perez in een gesprek met het blad Bohemia. Maar op ander gebied was de productie groter dan gedacht was, zoals het geval was met textiel en met katoen.

Under the oil lamp club actief op Saba

WILLEMSTAD — De Under the old oil lamp club heeft onlangs, blijkens een bericht in het maandblad Saba Herald, zijn grootste project tot heden toe opgeleverd en wel het schoongemaakte Cove bay picknick-terrein. Bij die gelegenheid zette Edward Arnold als stichter en stimulans van deze club het ontstaan ervan uiteen en wat men eigenlijk wil. Wij proberen zo zei hij onder meer, ons eiland weer echt tot ons eiland te maken. Wij nemen de verantwoordelijkheid voor ons eiland op ons. Wij lossen onze eigen klachten op. We werken met de overheid samen zoals elke gemeenschap dat doet en wij verwachten niet dat de overheid alles voor ons doet. De club heeft onder meer oude wrakken opgeruimd, en andere schoonmaak-projecten onder handen genomen.

Saba Herald: samen actieplan opstellen

WILLEMSTAD — De politici van de Bovenwinden moeten de strijdbijl begraven en de koppen bij elkaar steken om een actieplan te ontwerpen voor de toekomst van de Bovenwinden. Dit is de essentie van een uitgebreid hoofdartikel in het maandblad Saba Herald van Will Johnson, die er de eigenaar en hoofdredacteur van is. Hij wijst in dit verband op het feit, dat de drie Bovenwindse eilanden taalkundig, cultureel, geografisch geïsoleerd zijn van de Benedenwindse eilanden.

De enige verbinding welke we met Aruba, Bonaire en Curacao hebben is de ALM, en dat is nog een slechte verbinding ook aldus Saba Herald en verder de telefoon. De regionale politiek plaatst ons dichter bij St Kitts, Anguilla, St Barths en zelfs Puerto Rico dan ten opzichte van Curacao. Wij zijn ook geen voor- of achtertuin van Venezuela en Urbina heeft nooit onze gouverneur gevangen genomen, aldus Saba Herald.

In hetzelfde hoofdartikel wordt er verder nog op gewezen, dat de Amigoe [illegible] de vertaling van de Saba Herald artikelen en [illegible] waarop de artikelen van Will Johnson worden gebracht.



Groot aantal inbraken bekend

WILLEMSTAD — De recherche heeft twee jongelui aangehouden in verband met een aantal diefstallen en inbraken in Montagne Rey, Jan Zoutvat en Choloma. De achttienjarige N.L. en de één jaar oudere R.E. hebben kort na hun aanhouding al een groot aantal inbraken bekend. Zij zijn ingesloten.

Sieraden gestolen

WILLEMSTAD — Bij verschillende inbraken in de voorbije 24 uur had men het gemunt op sieraden. Gouden sieraden verdwenen er uit een woning aan de Astroiedenweg, maar ook uit een woning aan Kaya Chipi Chipi, te Libie en aan de Bottomweg.

CPV-bijeenkomst

WILLEMSTAD — De maandelijkse ledenbijeenkomst van de Curacaose postzegel vereniging (CPV) wordt op donderdag 13 november gehouden in het Tamarijn gebouw te Mahaai. De zaal is om half acht open voor het ruilen en kopen van zegels, terwijl om half negen de bijeenkomst officieel begint. Leden en andere belangstellenden zijn welkom.

Wereldbijeenkomst van Jaycees

WILLEMSTAD — Van 9 tot 15 november wordt in het Japanse Osaka de internationale Jaycees conventie gehouden met als algemeen thema: Energie: planning voor de toekomst, wijsheid van de zie eeuw. Onder meer zullen de Jaycees worden toegesproken door ex-premier Edward Heath van Engeland, Harvard-professor John Kenneth Galbraith en de secretaris generaal van de Opec Rene Ortiz. Er zijn in en rond deze samenkomst niet minder dan 33 verschillende seminars georganiseerd.

Miami conferentie over Caribische handel

WILLEMSTAD — Van zondag 23 tot en met 25 november wordt de vierde jaarlijkse Miami conferentie gehouden over Caribische handel, investeringen en ontwikkeling. Dit gebeurt in het Sonesta beach hotel door Caribbean/Central American action. Op deze conferentie houden inleidingen de president van Costa Rica, Rodrigo Carazo en de premier van Barbados Tom Adams. De bedoeling is dat vertegenwoordigers van de overheden en de particuliere sector van Midden Amerika, de Caribben en de VS bijeen komen. Medewerking wordt verleend door het stadsbestuur van Miami, door de bestuurderen van Dace County en de staat Florida, maar ook door het bureau van Interamerikaanse zaken van het State department in Washington. De C/CAA is een niet-gouvernementele, niet op winst strevende organisatie, welke banden wil leggen tussen de particuliere sector van de VS en van de Caribben. Men verwacht vijfhonderd belangstellenden.

Bijeenkomst van Bon Bini club

WILLEMSTAD — De november-bijeenkomst van de Bon Bini-klub voor nieuwkomers op Curacao wordt morgen (donderdag) gehouden in het Flamboyant-gebouw bij de Emmakerk aan de Schottegatweg. De aanvang is negen uur 's morgens. Gastspreker is dokter A.C. Roose die een korte lezing zal houden over ziekten welke specifiek zijn voor Curacao. Iedereen is welkom.

De Comishon Cultural Toton heeft op verzoek van het CCA-bestuur en verschillende leraren besloten de expositie van de Arubaanse schilder Toton Quandt (Expo Toton 80) in Cas di Cultura te verlengen tot en met donderdag 6 november.

De expositie is dagelijks geopend van 7 tot 10 uur 's avonds. De commissie is zeer erkentelijk voor de overweldigende publieke belangstelling voor de expositie en tevens dankbaar aan de bezoekers die meegeholpen hebben een van de schilderijen te weten El derecho de nacer (het recht om geboren te worden) uit te kiezen als het geschenk voor koningin Beatrix.

Verlies zittende president voor eerst sinds 1932

WASHINGTON — Het verlies van een zittende president bij de verkiezingen in de Verenigde Staten is sinds 1932 niet meer voorgekomen.

In dat jaar verloor president Herbert Hoover zijn positie in het Witte Huis aan Franklin Delano Roosevelt.

Ronald Reagan is er gisteren in geslaagd president Carter te verslaan in traditioneel Democratische bolwerken in het zuiden en in de industriestaten in het Midden-Westen.

Carters campagneleider Robert Strauss was van mening dat de gijzelaarskwestie president Carter bijzonder veel schade heeft berokkend. Waarnemers zijn ervan overtuigd dat de economische politiek van de president veel kiezers naar het Republikeinse kamp heeft gedreven.



Lang zal hij leven met allen die bij het overlijden van onze lieve
Ana Abigail Neef Naar
[illegible]
Jacobs Neef en kinderen.

De begrafenis van wijlen
CIRILA SCHEER-JANGA
zal Donderdag 6 November a.s. plaatsvinden vertrekkende vanaf "El Tributo" te Parera om 4.30 naar de kerk [illegible] te Janwé.
[illegible]
Fam. Scheer en kinderen
Fam. [illegible] en Estelle Janga-Harms
Fam. [illegible] en Boy Trappenberg-Janga
Fam. Linda en Rene Hurtado-Janga
Fam. Tom en [illegible] Janga-V.D. Oever
Fam. [illegible] en Carla Janga-[illegible]
Fam. [illegible] en [illegible]
En overige familieleden.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zeer gewaardeerde en trouwe [illegible]
R.I. VAN DEN HOUT
De teraardebestelling zal plaatsvinden op woensdag 5 november om 4.00 uur n.m. vanuit El Tributo te Parera naar de Katholieke begraafplaats te Janwé.

Wij verliezen in hem een zeer bekwaam medewerker die wij met respekt en dankbaarheid gedenken.



Directie en Personeel
HECTOR RODRIGUEZ B., INC.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

Boulevard Theater: 20.30 The legacy (18 jr).

Rialto: 20.00 Barred wire dolls (18 jr).

Drive inn: 20.30 La nina de la mochila azul (Alle leeft.).

Principal: 20.30 Paradise alley (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN

(San Nicolaas en Savaneta): dokter P. Deeleman; Savaneta 195, via hospitaal, P'foon 259.

BOTICA'S ...

Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253;

San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTER

dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS

19.00 uur dinnermeeting Trocadero.

BC DAKOTA

20.00 uur lezing, (ond.: natuurlijke genezing; spreker: Dr. C. Browne).

SPORT

SOFTBALL

20.00 Const. Equipment vs. Honda Wilhelmina Stadion.

DONDERDAG

DIVERSEN

WIT GELE KRUIS

Zuigelingenbureau: 10.30-12.30 uur te Dakota, Pampoenstraat 18.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN

(Zoutstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT

CAMACURI BOWLING-CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Van sweet tot sweet; 18.00 Scooby Doo & Scrappy Doo; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela Rina; 19.30 Different strokes; 20.00 Telenoticias; 20.30 Three's company; 21.00 Sunday ...; Fishing Tournaments; 21.30 ... Hunted lady.

Zakelijk begin containerhaven-debatten

Belangrijke informatie ontbreekt in BC-stukken

ORANJESTAD — De openbare Eilandsraadvergadering, waarbij de raad verzocht wordt zijn fiat te geven voor de start van het containerhavenproject voor Aruba per 1 januari, is vanmorgen op zakelijke wijze begonnen met het AVP-lid Bob Lopez Henriquez als eerste spreker.

De heer Lopez Henriquez begon met de aanhaling van de twee telegrammen van de Kamer van Koophandel en Vereniging van Handel en Industrie waarin op de raad een beroep wordt gedaan de behandeling van dit belangrijk project op zakelijke wijze te doen.

Spreker begreep de bezorgdheid van deze twee instanties, maar was van mening dat de inhoud van de telegrammen de foutieve indruk zou kunnen wekken dat de raad bij andere gelegenheden niet zakelijk te werk zou zijn gegaan. Voorts wekt de inhoud van de telegrammen volgens Lopez Henriquez de indruk dat alleen het containerhavenproject van belang is daar genoemde instanties in het verleden nooit dergelijke telegrammen hadden gestuurd toen andere eveneens belangrijke zaken behandeld werden zoals maatschappelijke zorg, medische zorg, impopulaire maatregelen en staatkundig structuur.

Wat betreft het containerproject zelf, verklaarde het AVP-lid dat reeds tijdens de huishoudelijke vergadering de leden naar voren brachten dat de tijd om een dergelijk belangrijke beslissing te nemen te kort was.

"Wij hebben onze reserves op het verzoek van het BC aan de raad om carte blanche te geven voor de start van het project", aldus Bob Lopez Henriquez" "omdat over zo'n belangrijk project nog niet alle details binnen zijn."

Zo is spreker tot op heden — na een gedegen studie van het project — niet tot de conclusie kunnen komen dat dit project een economische impact voor het eiland zal hebben.

Spreker vroeg zich af waarom juist voor een n.v. werd gekozen waarin de overheid de enige aandeelhouder is, en van de haven geen bedrijf maken zoals het WEB of DOW. ...

Hij noemde de vorming van deze N.V. een ontwikkeling van controle uit handen van de raad en zag het gevaar in dat in deze N.V. personen benoemd kunnen worden vanwege hun politieke gebondenheid en niet personen met commerciele ervaring. Als voorbeeld haalde spreker het geval van Aruven aan, dat wanneer er problemen zijn en de raad hierover het een en ander wenst te vernemen, zij van het BC moet vernemen dat de Raad van Commissarissen rekenschap zal moeten afleggen.

De heer Lopez Henriquez miste in de stukken een feasibility rapport over Aruba Port Authority N.V. om te kunnen vaststellen hoe groot de inkomsten en uitgaven van deze APA zullen zijn.

Desondanks wordt de raad carte blanche gevraagd voor een project van 45 miljoen gulden. De vergadering duurt voort.

Reagan niet bang voor nieuwe ambt

LOS ANGELES — De gisteren tot president gekozen Ronald Reagan heeft in Los Angeles, waar hij de verkiezingsdag doorbracht aan de zijde van zijn vrouw Nancy, tot enthousiaste aanhangers gezegd dat hij alles zal doen om het in hem gestelde vertrouwen gestand te doen. Een woord van dank bracht hij aan zijn verslagen rivaal, die hem eerder in de nacht aanbood in de komende maanden nauw met hem samen te werken opdat de overdracht van het presidentschap zo goed mogelijk kan geschieden. In zijn verkiezingscampagne beloofde de 69-jarige Reagan het Amerikaanse volk, dat hij "Amerika weer groot zou maken".

Enigszins geemotioneerd sprak de grote overwinnaar van de verkiezingen tot zijn aanhang: "Nog nooit in mijn leven was er een moment waarop ik me zo klein voelde". Hij betitelde het in hem gesteld vertrouwen als "heilig" en "zwoer een eed, zijn uiterste best te doen, om dit vertrouwen niet te beschamen".

Applaus onttrok de aanhaling van een beroemde uitspraak van Abraham Lincoln aan de menigte: "Uw zorgen zijn nu voorbij, die van mij zijn zojuist begonnen. Amerika zal de problemen, waar het voor staat, overleven — zo verzekerde Reagan zijn gehoor, eraan toevoegend dat hij niet bang is.

Als vicepresident krijgt Reagan George Bush, die ervaring in de buitenlandse politiek heeft als voormalig ambassadeur bij de VN en als eerste Amerikaanse diplomaat in communistisch China. Daarnaast was Bush enkele jaren directeur van de centrale inlichtingendienst (CIA).

In zijn verkiezingshoofdkwartier in Texas stond George Bush, de aspirant vicepresident, stil bij het lot van de 52 Amerikanen die in Iraanse gevangenschap verkeren. Naar zijn mening staat de nieuw gekozen regering voor een grote opgave. De Amerikaanse kiezers hebben de Republikeinen een mandaat voor vrijheid, vrede en welzijn gegeven. De regering moet nu proberen zich om te ... dienaar van het volk, aldus Bush.

Campagne in stijl

WASHINGTON — John D. Rockefeller, de 43-jarige achterkleinzoon van de oliemagnaat, heeft 10 miljoen dollar ten koste gelegd aan zijn campagne om als Democratisch gouverneur van de staat West Virginia te worden herkozen.

Uit de uitslagen blijkt dat de investering vruchten heeft afgeworpen.

Zakenvaria

DE MINISTER VAN Economische zaken ing. Chenco Yarzagaray zal vrijdagmiddag de nieuwe fabriek van A.I.I.S. co. en Dubois International aan de Arendstraat te Oranjestad officieel in gebruik stellen. In juni begon de fabriek met 25 producten — chemische onderhoudsartikelen voor alle industrieën — en nu bij de opening is dit reeds boven de 80 gebracht. Directeur is de heer S.F. Jonkhout. Dubois International is een onderafdeling van Chemed, welke weer een dochtermaatschappij van W. Grace is. In verband met de opening is de executive vicepresident van Dubois International W.N. Grace gisteren op Aruba aangekomen.

Finalewedstrijden in veteranencompetitie

ORANJESTAD — De BCA-veteranenvoetbalcompetitie om de Willem van Helvoort-cup ... de finalewedstrijden tussen de finalisten Estrella en Inter in poule A en Pova en Flor de Oriente in poule B.

Vanavond zeven uur wordt de eerste wedstrijd gespeeld tussen Pova en Inter, gevolgd om half negen met de wedstrijd tussen Estrella en Flor de Oriente. Deze wedstrijden worden bij gelijkspel verlengd en eventueel met penalties beslist. Er komen dus zeker twee verliezers en twee winnaars. Op zaterdag aanstaande, half vijf, spelen de twee verliezers van vanavond om de derde en vierde plaats, terwijl om half zeven de grote finale om de eerste en tweede plaats tussen de twee winnaars van vanavond ...

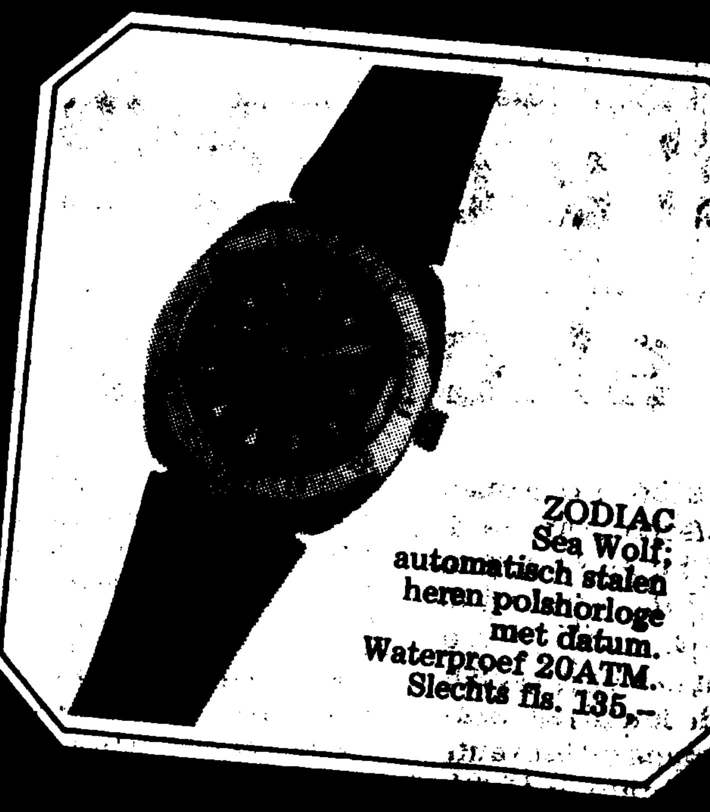
Na afloop van de finalewedstrijd zal ... de competitie ... prijsuitreiking ... in het BCA-clubgebouw. Zaterdagavond 8 uur ... voetbal te zien zijn tussen de twee gelegen Centro Deportivo ... Sero Blanco ... zijn.

Telexmelding bij Kremlin over zege van Reagan

MOSKOU — De Russische leiders zijn teleurgesteld over het resultaat van de Amerikaanse presidentsverkiezingen en weten nog niet hoe zij moeten reageren op een presidentschap van Ronald Reagan. Dit is vandaag vernomen van bronnen met toegang tot de leiders in het Kremlin. De overweldigende overwinning van Reagan slaat de Russische hoop de bodem in dat het SALT-2 akkoord door de senaat zal geratificeerd.

De ... van de ... van Handel Steen ... dat de Russen liever Carter hadden gehouden". Steen is in Moskou voor een officieel bezoek en heeft gesproken met leden van het centrale comite van de communistische partij. Zijn Russische gastheren benadrukten het belang van ratificatie van SALT-2, aldus Steen. Volgens andere bronnen wekken de leiders in het Kremlin nog niet hoe zij betrekkingen moeten aangaan met de regering Reagan, gezien het streven van de Republikeinse Partij naar Amerikaanse militaire superioriteit. Moskou maakte kort nadat dit streven duidelijk was, bekend dat het nooit zal toestaan.

Het persbureau Tass en de radiostations in Moskou benadrukten eerst in hun berichtgeving dat Carter had verloren maar naarmate de ochtend verstreek kreeg het feit dat Reagan de nieuwe Amerikaanse leider wordt meer aandacht.





Personeel Haven- en loodsdienst: welke positie in haven-nv

ORANJESTAD — De besturen van de Gaba en Sepa hebben telegrafisch aan het Bestuurscollege gevraagd waarin zij stellen het onverantwoord te vinden, om morgen de containerhaven in de eilandsraad te behandelen terwijl het personeel van de Haven- en loodsdienst nog steeds geen gesprek met het BC heeft gehad over wat zijn positie zal worden. Zolang de werknemers van de Haven- en loodsdienst geen zekerheid over hun positie hebben is vergadering over containerhaven niet juist.

De werknemers hadden reeds eerder een gesprek met het BC gevraagd in verband met de plannen om van de haven een bedrijf te maken. Zij willen weten wat hun positie in deze wordt.

Stop achter aan rijkdom gekoppelde privileges

Volgens UFA grotere solidariteit nodig

WILLEMSTAD — Dringend nodig zijn stappen om een eind te maken aan de irrationele privileges welke gekoppeld zijn aan rijkdom en bezit, waarbij het eigendom aangewend wordt om de economische en cultureel achtergebleven in West Indie uit te buiten. Zo stelde de Bovenwindse vakbond UFA in een uitvoerige verklaring, eerder dit jaar, welke opgesteld werd bij het bezoek van de Nederlandse landsparlementariers en welk memorandum volgens plan ook aan koningin Beatrix zou worden aangeboden tijdens haar bezoek aan Sint Maarten.

In dit stuk stelt de UFA talrijke zaken aan de orde. Onder meer de onmogelijkheid om samen te werken met de vakbond Wifol, ook van Sint Maarten, omdat de Wifol niet democratisch handelt en cao's ondertekent terwijl bv de leden er niets vanaf weten. Ook wordt aandacht besteed aan de manier waarop UFA-oprichter, indertijd onrechtvaardig, aldus het memorandum werd behandeld in verband met zijn veroordeling.

Ook wordt aan ... sociale kwesties welke ... moeten worden opgelost. Zo moet de salariering beter geregeld worden, zodat deze meer recht doet bv aan de nagelaten betrekkingen van een overleden of invalide werknemer, ook moet de salariering zodanig zijn, dat hij een daadwerkelijk middel wordt voor het bevorderen van de veiligheid in het bedrijf, voor hygiënische omstandigheden en gezondheidszorg. Er moet, aldus een ... tellend hospitaal ... op Sint ...

Maarten met een moderne operatiekamer en andere faciliteiten. De sociale voorzieningen, de huisvesting en de mogelijkheden voor ontspanning voor de minder bevoorrechten moeten aangepakt worden.

Een andere wens van de UFA is dat er een klachten-procedure moet komen voor de werknemers, evenals een werkclassificatie en werkomschrijving en evaluatie. Tevens acht men noodzakelijk dat er een uit de drie partners ... te ... de productiviteit te verhogen. De ... moeten als partners gezien worden door het bedrijfsleven. Er moet daartoe een "industrial relations" wetgeving komen.

Een ... controle ... Maatregelen moeten worden getroffen om corruptie in het ... overheidsapparaat op de Bovenwinden uit te bannen. Er moet een einde komen aan het ... van de politieke ... voor personen ...

De echte politieke democratie moet weer hersteld worden, op ... economische ... uitroeiing van corruptie. In het andere geval ... een ... De UFA ... dat ... het politieke klimaat in West ... voordat de ... loopt. De politieke partijen moeten totaal ... rechtvaardig ... richt wordt op de ontwikkeling van de levensomstandigheden van de meerderheden in West Indie.

Er moet volgens de UFA een ... van grotere solidariteit ... hulp geboden kan worden aan degenen die ... de UFA er op, dat er in feite een systeem ... inderdaad banden ... worden ... De inflatie ... tionaal ... worden ... als ... tot ... ontwikkelingsgebieden ... echt niet de enige reden voor de ... voor essentiele zaken. De ... gebrek aan ... ridikale politieke ... Tot ... UFA-memorandum, dat ... Nederlandse ... aangeboden.

Oplevering sportcomplex Bonaireclub

SAN NICOLAS — Zaterdagmiddag 6 uur zal het sportcomplex van de "Sociedad Union Mutualista Bonaireano" officieel worden opgeleverd door Cebemo Antillen. De bouw van het sportcomplex, dat naast de Bonaire club ligt, is in november vorig jaar gestart en heeft tachtigduizend gulden gekost. Van dit bedrag werd 80 procent door Nederland en 20 procent door de Sociedad union mutualista Bonaireans gefinancierd.

Het project bestaat uit een volleybal- en basketbalbaan, een ... naai- en ... podium ... project ... blijkt de ... geheel te zijn.

Expert op bezoek voor begeleiden van blinden

ORANJESTAD — De afgelopen twee weken heeft mevrouw Sherry Raynor hoofd van de afdeling Kinderbegeleiding van de Perkinsschool voor de blinden in Watertown (Mass) het oudste blindeninstituut van de Verenigde Staten een werkbezoek aan Aruba gebracht. Zij zal donderdag tijdens een persconferentie over haar ervaringen op Aruba vertellen. De reis van mevrouw Raynor naar Aruba werd mogelijk gemaakt door een donatie van drie mille van Lago als een bijdrage in de gemaakte kosten.

Mevrouw Sherry Raynor werd de FAVI aanbevolen door dr. Susan Jay Spungin, nationaal consulent voor onderwijs aan visueel gehandicapte ... van de American foundation for the blind in New York. De Favi besloot te trachten mevrouw Raynor naar Aruba te halen om de Favi te adviseren bij de verdere uitbouw en verbetering van het programma voor geïntegreerd onderwijs met kinderbegeleiding, dat in juni 1979 door de Favi is gestart en met volle medewerking van het eilandgebied Aruba.

Het heeft primair ten doel te voorkomen dat blinde en slechtziende kinderen naar Nederland moeten worden uitgezonden voor hun scholing. Geintegreerd onderwijs houdt in dat visueel gehandicapte kinderen onder speciale begeleiding het normale onderwijs volgen op een normale school tussen normaal ziende mede leerlingen.

PHILIPSBURG — Ter gelegenheid van het bezoek aan de Bovenwinden heeft koningin Beatrix gisteren op Sint Maarten aan gezaghebber Max Pandt de onderscheiding van officier in de orde van Oranje Nassau uitgereikt. De herinneringsmedaille werd door de koningin uitgereikt aan de gedeputeerden Claude Wathey, Sam Hazel en Chester Wathey, lid van het landelijk en eilandelijk comite ter voorbereiding van het bezoek.

ABO-cursus in marinierskazerne

SAVANETA — Het bureau Sportzaken van de mariniers-kazerne Savaneta begint aanstaande maandagavond 7 uur met een sportcursus algemene basis opleiding voor sport (ABO). Er hebben zich reeds 18 personen voor deze cursus gemeld. Zowel dames als heren die ... hebben ... week opgeven bij de marinierskazerne of zich telefonisch via het nummer 47100 in verbinding stellen met de heer Erwich bij het bureau Sportzaken.

De lessen worden gegeven op elke maandag en donderdagavond van 7 tot 10 uur in de marinierskazerne. De cursus eindigt met een eindexamen en ABO-diploma volgens Nederlandse maatstaven in de zestiende week van januari volgend jaar. De cursus staat onder leiding van de heer Frans van Oostel... ... mensen ... tussen op Aruba ...

Durante di un partido di poko nivel

Transvaal a derota SUBT ku skor di 3-2

WILLEMSTAD — E ekipo di futbòl Surnameo Transvaal por regresa nan pais satisfecho despues di nan bishita aki na Korsou, despues di ku nan a derota tantu Jong Colombia 1-0 i ayeranochi den stadion di SUBT e ekipo barikahel ku skor di 3-2. SUBT den e prome etapa dje partido a duna señal di lo a bai propina e ekipo un derota hungando un futbòl di bon nivel. Esaki di ambos banda tabata e kaso. Sinembargo durante dje etapa komplementario Transvaal durante di 45 minüt di futbòl bou di nivel i hopi brusko a disidí e enkuentro na su fabor.

viktoria. Tabata e hungado Van la Para kende tantu n'e di 25 komo n'e di 26 minüt a probecha dje okashon pa fusila e portero barikahel. E ultimo gol pa SUBT a ser anota pa e mesun Humphrey Koots na di 36 minüt dje ultimo parti.

Transvaal di e forma aki por regresa Sürnam trankil i spera e ekipo di Jong Colombia kende lo tin di bai aya pa ehekuta e partido di deskite.

E sistema kua e partido a ser dirigi ayeranochi pa arbitro Rudỳ Mozes sin duda a laga hopi di desea, mirando e tantisimo infrakshonnan ku tabata ser komete. Esaki a trese kune k'e partido durante dje di dos mitar a sali kompletamente for di man. Ta remarkabel k'e arbitro menshona n'e okashon aki a saka unikamente un karchi hil. Tambe e publiko parsialmente hostina p'e estilo i kalidat di futbòl ku a ser demonstra den e etapa komplementario no a sabi di domina nan nervionan i na sierto momentu a disidi di manda proyektilnan riba tereno di wega.

Un echo ku di niun manera no por ser aproba.

Pa bini bek riba e partido SUBT na mas o menos 15 minüt di wega a pika dilanti 1-0 ku gol anota pa Humphrey Koots, kende a enkabesa fuera di alkanse di portero Carlos Montpellier despues di un korner. E gol aki tabata despues di ku SUBT pa gran parti dje etapa inisial a bai ta domina e akshonnan riba tereno.

Transvaal dies minüt despues a risibi e oportunidat di mas franko pa nivela e markadó ora ku e kueru a resulta na man dje defensa sentral "Eki" Oleana. E hungadó Letnom no a faya den e ehekushon 1-1.

Den e di dos mitar Transvaal a subi desidido pa mantene e skor, ku sin duda tabata hopi favorabel pa nan hungando for di kas. Ku un estilo di wega hopi defensivo i ku atakenan di kontra golpe e ekipo asta a logra di anota dos gol den e etapa komplementario i asina bai k'e





WILLEMSTAD — Riba e portret un momentu di angustia dilanti dje arko di SUBT. Na momentu k'e portero barikahel ta kompletamente na man robes (no por ser mira riba e portret) e bala ta ser disputa den porta di gol.

Real Madrid naar kwartfinales

BOEDAPEST — Real Madrid heeft zich gisteren als eerste geplaatst voor de kwartfinales van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landskampioenen. In Boedapest versloeg Real Honvved met 2-0. De Spaanse kampioen had de eerste wedstrijd met 1-0 gewonnen. Bij rust was de stand 1-0, in de 27e minuut opende Cunningham de score. Hernandez verdubbelde de voorsprong. De wedstrijd werd bijgewoond door 25.000 toeschouwers.

VOETBAL-WENEN - Kurt Welzl is een van de zevenbuitenlanders die de Oostenrijkse bondscoach Karl Stotz heeft opgenomen in zijn selectie voor de wedstrijd tegen Albanie uit de voorronden van het wereldkampioenschap. De andere zes zijn Jara (Schalke), Hattenberger (Stuttgart), Pezzey (Frankfurt), Prohaska (Internazionale), Krankl (Barcelona) en Mirnegg (Duisburg).

IOC-voorzitter op toernee

PARIJS — De nieuwe voorzitter van het internationaal olympisch comite, Juan Antonio Samaranch, gaat op toernee. Samaranch zal op 12 november in Parijs de Franse president Guscard D'Estaing ontmoeten. Giscard en Samaranch zullen overleg voeren over de toekomst van de olympische beweging en de situatie waarin de internationale sportwereld na de spelen van Moslou verkeert. Het bezoek van Samaranch aan Giscard vormt de inleiding tot een reis, die de Spanjaard langs verschillende hoofdsteden zal voeren.

AZ ronde verder in UEFA-beker

ALKMAAR — AZ'67 heeft zich geplaatst voor de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker. Na het gelijke spel (1-1) van twee weken in Sofia won AZ'67 gisteravond in Alkmaar met 5-0 (1-0). Het scoreverloop was: 30 Tol 1-0, 51. Nygaard (strafschop) 2-0, 57, Tol 3-0, 61. Kist 4-0, 87. Peters 5-0.

Torneo di sòftbòl organisa pa Sondel

WILLEMSTAD — Durante dje fin di siman e ekipo di sòftbòl SONDEL ta organisa un "knock-out" di sòftbòl riba tereno di Groot Kwartier. E "knock-out" ta kuminsa tantu riba djasabra komo djadumingu for di 10'or di mainta.

E ekiponan ku lo tuma parti n'e 'knock-out' enkuestion kua lo karga e nomber "Sondel-Pitch" ta: Family, Warda "D", Terremoto, Huizer Stars, Pepina, Banco Industrial de Venezuela, Vikings i Sondel.

Un total di shete trofeo lo ser pone disponibel p'e ganadónan.

Roland Virginie a establese rekòrt den LL

Ritz i Zwitsal kampeon little i senior league

WILLEMSTAD — Ritz den kategoria little league divishon Liga Pabou i Zwitsal den kategoria senior league tambe di Liga Pabou tabata e ekiponan kende ayeranochi a titula kampeon den nan kategoria menshona. Ritz ku skor perta di 5-6 a derota e ekipo di Orange Crush den un gran partido i asina logra otro titulo den kuadro di beisbòl little league lokal. E hungadó klave den e viktoria di Ritz tabata sin duda Roland Virginie, kende alabes a establese un rekòrt konektando dos homerun den un partido kuanan a resulta tambe di tabata e batasonan desisivo.

E ekipo di senior league Zwitsal a logra e titulo di kampeon senior league Liga Pabou despues di ku nan a derota e ekipo di Ipiranga ku skor di 7-5 den un partido ku tambe tabata di bon nivel.



E partido entre Orange Crush i Ritz ayeranochi sin duda tabatin tur e ingredientenan di un enkuentro valido pa un titulo. Orange Crush for di den e ining inisial a tuma ventaha di 1-0 ku homerun di Rubylin Nicasia i pa gran parti dje partido nan a logra di mantene e liderato. Finalmente k'e partido 5-4 na nan fabor e hobensito Roland Virginie a konekta homerun pa empata e partido i den e siguiente inning ela bolbe ripiti e hazanya aki pa duna su ekipo Ritz e viktoria ku skor perta di 6-5.

Un partido ku tabata yen di emoshon, i apesar ku Ritz a komete kuater eror nan a sabi di konekta oportuno pa meresidamente nan bai k'e titulo. Orange Crush por poko a kibra e hegemonia di su adversario pero na final dje partido Roland Virginie a presenta k'e batasonan desisivo. Pitcher ganadó a resulta Gilbert Fermina, perdedó Etienne Bernadina. Pa Ritz: 6 kareda, 8 hit i 4 eror, na bate a destaka Roland Virginie kende a bai di 3-2 (dos homerun) i Roiston Jacoba kende tambe konekta di 3-2.

Pa Orange Crush: 5 kareda, 5 hit i 2 eror, na bate a destaka Kurt Pepin kende a konekta di 3-2.

E bon trabou ku e dos managernan, Shon Ki Nicasia di Orange Crush i Frank Curiel di Ritz, ta hasiendo pa progreso di beisbòl little league ayeranochi sin duda a keda demonstra klaramente.

ZWITSAL-IPIRANGA

E partido di senior league entre Zwitsal i Ipiranga, for di kua e prome ekipo menshona resultá vensedó ku skor di 7-5 i asina tambe gana e titulo di Liga Pabou, tambe tabata unu di bon nivel. Ambos ekipo a demonstra ún bon fildeo kometiendo unikamente dos eror i tambe e pitcheo tabata na un nivel bastante haltu.

Pitcher ganadó a resulta Steven Martir, perdedó Harold Pepin. Pa Zwitsal: 7 kareda, 5 hit i 2 eror, na bate a destaka Ashley Ilario kende a konekta di 3-2. Pa Ipiranga: 5 kareda, 6 hit i 2 eror, na bate a destaka Elvis Curiel kende a konekta di 3-2.

E ekipo di Ipiranga por sierto a konekta mas hit ku Zwitsal, sinembargo e ultimo ekipo menshona bou di direkshon di manager "Watty" Kirindongo a sabi di hasi esaki n'e momentunan mas oportuno.

PLAY-OFF

Tur e kuater ekiponan ariba menshona a klasifiká òutomatikamente p'e play-off den kua nan lo representa Liga Pabou den little i senior league. E play-off ta kuminsa ku tur probabilidat dia 12 proksimo i lo dura te ku dia 18, esaki enkonekshon k'e torneo di beisbòl internashonal ku ta programa pa kuminsa awe nochi den SDK.

Fuera di e play-off, tin algun partido internashonal pendiente na kua lo ta presente ekiponan di little league di Caracas dia 21 te ku 23 di november próksimo. Na tal okashon lo mira akshon tambe e selekshon di beisbòl little league Liga Pariba i Liga Pabou. Esaki pa hanya un bista di e posibilidatnan ku ta eksisti enkonekshon ku e kampeonatonan internashonal ku ta pendiente pa otro aña.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira e ekiponan di Ritz i Zwitsal kendenan ayeranochi den ballpark di Little League na Suffisant a titula kampeon, respektivamente di Little i Senior League.

Tambe por mira e hungado Roland Virginie na momentu ku e ta ser saluda yegando e plato di kas despues di a konekta un di su dos homerunnan den e partido di ayeranochi. Esaki ta nifika alabes un rekòrt pa beibòl little i senior league ya ku e echo aki anteriormente ainda no a yega di sosode.

Jaap Hoffman voetbaltoernooi

WILLEMSTAD — Gedurende het afgelopen weekeinde werden er zes wedstrijden gespeeld in het kader van het Jaap Hoffman voetbaltoernooi. De uitslagen van de wedstrijden zijn als volgt:

A-KLASSE
Willemstad I- Abrahamsz Harbour Works 1-1; Doktoren Hospitaal-Quick'60 I 0-5: Latra Boys-MSV 4-2.

B-KLASSE
In deze klasse werd er slechts één wedstrijd gespeeld. Willemstad II wist het elftal van De Maayer met 3-2 te bedwingen.

C-KLASSE
Abrahamsz Harbour Works III speelde gelijk tegen Willemstad III, 2-2; terwijl Angua Willemstad IV met 3-0 van het veld veegde.

Gedurende het aanstaande weekeinde wordt het toernooi voortgezet met de volgende wedstrijden.

Op zaterdag: Jan Thiel Boys-Willemstad II om half vijf op het Willemstad-terrein; Quick IV-Angua op het Quick terrein en Abrahamsz III-Willemstad IV op het Abrahamsz terrein.

Alle wedstrijden beginnen om half vijf 's middags.

ZONDAG

Voor zondag staan er vijf wedstrijden op het programma. Om drie uur 's middags gaat men van start met de wedstrijden tussen De Maayer-Quick'60 II en Willemstad II-Segas. De wedstrijden worden gespeeld respectievelijk op het Quick en het Willemstad terrein.

Vervolgens zal er om half vijf gespeeld worden, op verschillende terreinen. Latra Boys-Willemstad I op het Willemstad-terrein; MSV I-Quick I op het Quick-terrein en Abrahamsz I tegen Doktoren Hospitaal op het Abrahamsz terrein. Na de wedstrijden van het afgelopen weekeinde is de standenlijst als volgt:

Stand	Gesp.	W.	G.	V.	Pnt.	Doelsal.
A klasse:						
1. Quick 1	7	6	0	1	12	20-8
2. Abrahamsz 1	7	5	2	0	12	14-5
3. Latra Boys	6	3	0	3	6	15-16
4. Willemstad 1	6	1	2	3	4	11-14
5. Doktoren Hospitaal	6	1	1	4	3	10-17
6. M.S.V. 1	6	0	1	5	1	8-18
B klasse						
1. Willemstad 2	7	4	2	1	10	20-14
2. De Maayer	6	3	1	2	7	18-9
3. Abrahamsz 2	6	3	1	2	7	20-20
4. M.S.V. 2	5	2	1	2	5	16-19
5. Quick 2	6	2	1	3	5	15-14
6. Segas	6	0	2	4	2	8-21
C klasse						
1. Willemstad 3	7	4	2	1	10	11-5
2. Quick 4	6	4	1	1	9	15-6
3. Jan Thiel Boys	5	3	2	0	8	18-3
4. Angua	6	4	0	2	8	13-9
5. Abrahamsz 3	7	6	1	1	3	12-13
6. Willemstad 4	7	0	0	7	0	3-35

SPORT AGENDA

BEISBOL INTERNASHONAL: 20.00 Korsou vs Sto. Domingo - Stadion Sentro Deportivo Korsou.

Nagoya kandidatuur voor organisatie Spelen 1988

NAGOYA — De Japanse stad Nagoya zal nog deze maand officieel zijn kandidatuur stellen bij het internationaal olympisch comite voor de organisatie van de Spelen in 1988. Een woordvoerder van de gemeente maakte gisteren in Nagoya bekend dat op 24 november een afvaardiging van de stad, onder leiding van burgemeester Masao Motoyama, naar Lausanne zal vertrekken. Het is de bedoeling het voorstel op 26 november aan het IOC te overhandigen. De Japanse ministerraad zal het voorstel van Nagoya op 21 november behandelen. De reis naar Lausanne is afhankelijk van regerings goedkeuring.

Inòugurashon di "score-board" nobo

WILLEMSTAD — Awenochi promé k'e partido inisial dje torneo Kopa Amistat di beisbòl internashonal entre Korsou i Republika Dominikano, lo tin un akto kua e "score-board" nobo den stadion di Sentro Deportivo Korsou kua ta un obsekio di Spritzer & Fuhrman lo ser inòugura.

Despues di e himnonan korespondiente señor Arturo de Jongh, presidente di fundashon Sportterreinen Brievengat lo hasi uso di palabra, sigui pa un representante di Spritzer & Fuhrmann kende lo inòugura e score-board.

En konekshon ku e inòugurashon aki e firma konserni a pone disponibel sinku premio valioso ku lo ser reparti na final dje torneo di beisbòl internashonal enkuestion. E premionan ta: kuater oloshi di man Omega "stainless steel", di e modelo mas nobo ku tin aktualmente riba merkado i tambe un trofeo. E kuater oloshinan lo ser reparti entre: e pelotero kende konekta mas homerun durante dje torneo; e miho bateadó dje torneo; e hungadó mas valioso i por ultimo e pitcher kende destaka mas. E trofeo lo ser obsekia n'e miho manager.

E organisashon di umpirenan di Korsou, CUSCA, kua alabes tin direkshon di tur e partidonan na su enkargo, lo saka nomber di e peloteronan i manager kende lo bini den remarke p'e premionan.

E prome lansamentu dje torneo ku ta kuminsa awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou, lo ta na enkargo dje diputado di deporte señor Winston Lourens.

WIELRENNEN-DEN HAAG — Het Nederlandse militaire wielerkampioenschap veldrijden zal op 11 december plaats vinden op het militaire oefenterrein op de Rucphense heide.

Quiz on Iraq

SURPRISE, CLASS! Today I'm going to give you an examination on one of the Middle East hot spots, Iraq. Some of you may protest that we haven't yet studied Iraq, but, as they say in Great Britain, that is hard cheese. Here is the test:

1. The northern mountains of Iraq are home to a tribe that has frequently fought the Iraqi government in Baghdad. They are:

a. The Sulks; b. The Irates: c. The Kurds; d. The Wheys.

2. The president of Iraq, Saddam Hussein, once was known as Saddam Takriti. Why the change?

a. The word ,,takriti" in Arabic means ,,lousy take-out eating place" and the ambitious youth Saddam Takriti decided that his name would be a handicap to political advancement. b. There was an ancient Iraqi tyrant named Abdulla Ahmed Takriti, who hung a dozen subjects a day ,,because it causes peasants to pay attention when I have something to say". Saddam thought the association an unfortunate one.

c. Saddam Takriti's surname was derived from his native town, Takrit-on-the-Tigris, and was too provincial for a national leader.

d. He is a third cousin, thrice removed, of King Hussein of neighboring Jordan, and wanted to benefit from the popularity of his noble relative.

3. In 1978 the government of Iraq signaled a cooling of its relations with the Soviet Union by:

a. Executing 21 alleged Communists.

b. Cutting cultural ties and recalling the traveling dance group, the Iraquettes.

c. Announcing an embargo on vodka, frozen blini, and canned borscht.

d. Burning an effigy of Khrushchev. (News travels slowly in Iraq.)

4. Iraq is in the center of an area that was known for many centuries as Mesopotamia, a Greek word that means:

a. ,,Land of the people of many pots."

b. ,,Place of the potty people."

c. ,,Land between the rivers."

d. "Half way to Potamia."

5. Something was invented in Mesopatamia about 3100 B.C. What was it?

a. Writing

b. Indoor sex.

c. Golf

d. The handkerchief.

6. Iraq was, at one time or another, invaded by:

a. The Sumerians and the Semites

b. The Persians, Greeks, and Romans.

c. The Sassanids, Arabs, Mongols, Turks, and British.

d. All of the above.

7. A parable for scribes in ancient Babylon reads: "Writing is the mother of eloquence and the father of......"

a. Typographical errors.

b. Advertising men.

c. Artists.

d. Humor columnists.

8. Back between 2400 B.C. and 3000 B.C. the following were well known; Ur, Urak, Nippur, Kish, Umma, and Lagash. They were:

a. A Babylonian law firm.

b. Cities that waged with one another.

c. Popular singing groups

d. Local gods.

ANSWERS: 1(c); 2 (c); 3 (a); 4 (c); 5 (a); 6 (d); 7 (c); 8 (b).

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — Republican Ronald Reagan won the presidency of the United States in a landslide election victory over president Carter. Mr Reagan, 69, who has not held public office since stepping down as governor of California six years ago, will be sworn in on januari 20 as the country's 40th president. Conceding defeat, Mr Carter told supporters at his Washington Democratic campaign headquarters: "I promised you four years ago that I would never lie to you so I can stand here and say it doesn't hurt". Mr Reagan sealed his victory by winning the key large states of Texas, Ohio, New Jersey and Pennsylvania and was reported to be on the verge of capturing the major Democratic stronghold of New York. In the congressional elections several prominent democratic liberals were defeated.

WASHINGTON — The Republican party today stood a chance of winning control of the senate for the first time since 1954 as prominent liberal Democrats lost their seats in a conservative tide.

With about one third of the ballots counted nationwide, mr Reagan had won about 50 per cent of the popular vote, mr Carter 43 per cent and mr Anderson six per cent.

Mr Carter became the first elected president to be turned out of office by the voters since Republican Herbert Hoover lost in 1932 in the years of the great depression. Mr Reagan now comes to office as the most avowedly conservative president since mr Hoover.

PEKING — Chinese officials declined to make an immediate comment on the Reagan election win, saying the government would wait until results were complete. Diplomatic sources said the Peking government, which reacted strongly against earlier comments by mr Reagan about establishing official ties with Taiwan, was expected to take a wait-and-see attitude.

TOKYO — The Japanese government said today it expected links between the United States and Japan to be strengthened as a result of Ronald Reagan's win in the U.S. presidential election.

BAGHDAD — President Saddam Hussein indicated in a speech to Iraqs national assembly that Iraq was prepared for the six-week-old Gulf war with Iran to last much longer. In an apparent warning to Iran that Bagdad might not settle for its original demands, he said — "if (Iranian religious leader ayatollah Ruhollah) Khomeini wants to continue the war he can carry on till eternity. But he should realise that occupying an area in war gives certain rights — rights which did not exist when the war started".

WARSAW — Poland's free trade union, Solidarity, formally lodged a supreme court appeal against a pro-communist statute imposed on it and announced plans for a series of strikes if the appeal failed. The union, which has a membership of 10 million, wants the court to remove a clause expressing adherence to the Communist party from its statutes.

BONN — Helmut Schmidt, due to be re-elected today by parliament as West Germany's chancellor, faced mounting difficulties caused mainly by an economic slowdown which has forced his coalition to consider cuts in government spending. The cuts could cause friction with the United States which wants West Germany to pay more towards the cost of U.S. troops in West Europe.

ISLAMABAD — Pakistan's official news agency said the Soviet Union was in the process of annexing the strategic Wakhan corridor, a 300-kilometre (185-mile) long finger of Afghanistan between the Soviet Republic of Tajikistan and Pakistan.

BAHRAIN — Iraq's invasion forces are preparing for a long, hard winter in Khuzestan, the vital oil province which forms the basis of the Iranian economy.

With the Gulf war well into its second month, the Iraqis are leaving little doubt of their intention to force the Iranians to the negotiating table by capturing all of Khuzestan, depriving Iran of the province's oil.

SAN SALVADOR — Fourteen people were shot dead today by unidentified gunmen in eastern El Salvador, police said.

Letter to the editor

Nowadays

THERE ARE ALWAYS some big problems in the world, also right here in Aruba. For instance very poor people, hungry children and rising crime. Everyone is talking about these problems. But what are we doing? They are sending people into space, fighting each other. The question is; where are we going to end and why can't we live in peace; without war and crime.

Most people are thinking that power and money is all we need in this life! I can remember, not long ago, when I was riding in a car and I saw another car in front of us, with a scent of burning "joint" (marihuana). When we came a little closer to stop for the red light (traffic lights), I could read a sentence which was on the numberplate, "Don't follow me, I'm lost". I think that these guys are really "lost". So are many more people on this world really lost.

Coming back to the question of putting men on the moon, I think, why put men on the moon. Maybe because then we can feel proud of ourselves? With so many poor and hungry people on this world, with all the world wars and with the bloody fight for power. We are killing ourselves. Why the atomic bomb, why kill other innocent people, why so many poor people.

These questions and many others, are questions with a "heartbreaking answer". If I go to my friend's houses and I watch them looking at television or if they talk about a movie, they only talk about the "great moment" when the one kills the other and how he killed him and how much pain he felt.

This is a good example of people who like violence. Why violence? That's something we should fight against, that isn't something we were born with, that's something we learn from our surroundings, from television, from motion pictures and from the streets. But, at the end of the end of all this nightmare, we shall think about it and then it will be too late.

MR JORGE FLORES
(La Salle College)

Gigantic hotel complex Bahamas to be completed

NASSAU, BAHAMAS (CANA/SNA) — The public-owned Bahamas Hotel Corporation has announced plans to go ahead with its delayed US dlr. 66.5 million 730-room hotel convention complex at Cable Beach here to be opened in two years time.

In a statement following a Nassau Guardian story pointing to the delay of the project which was to have commenced in January, the corporation denied that the hotel development had been indefinitely postponed.

In fact, the statement said: "The corporation has recently issued issued a letter of intent to blount international limited of Alabama in a joint venture with cavalier construction limited of the Bahamas, to build, equip and furnish a 730-room, five-star convention hotel at a cost of dlr. 66.5 million.

The new Cable Beach hotel, the corporation reported, will be the first of its kind in the Bahamas and in the Caribbean and will offer "superior accommodation", plus a conference and convention centre designed to accomodate 1.600 people.

It is to be linked with another public-owned hotel, the Emerald Beach, a 162-room ultra modern facility, by an arcade from a casino which is to be built between the two hotels on the Northern shore of Cable Beach, where the government owns two other hotel resorts, the Ambassador and the Balmoral Beach hotels.

Construction, the corporation indicated, is expected to begin in December and the hotel is expected to be completed for a December 1982 opening.

During construction, hundreds of new jobs will become available and hundreds more again will become available when the facility opens for business corporation officials said.

Koersen Centrale Bank

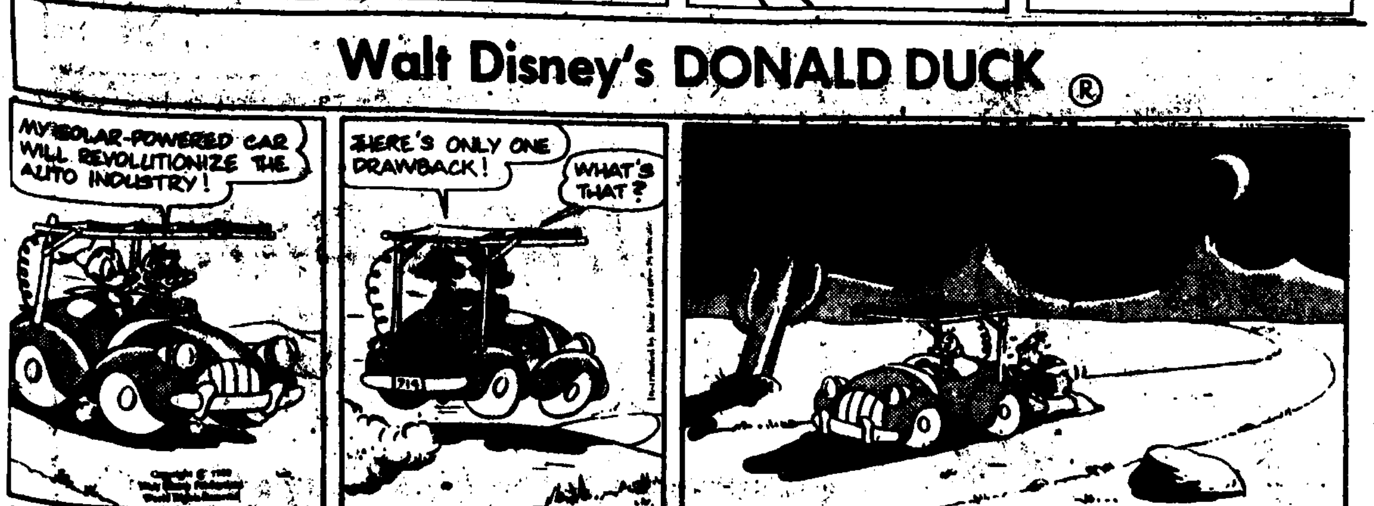
US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.49	1.51	1.53
PND STERLING	4.315	4.37	4.43
NED GLD	84.55	35.27	86.07
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW. FRANCS	101.99	102.71	103.51
FR FRANCS	[illegible]	39.86	40.56
DUITSE MARK	91.51	92.25	93.03
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.64	1.94	2.00

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



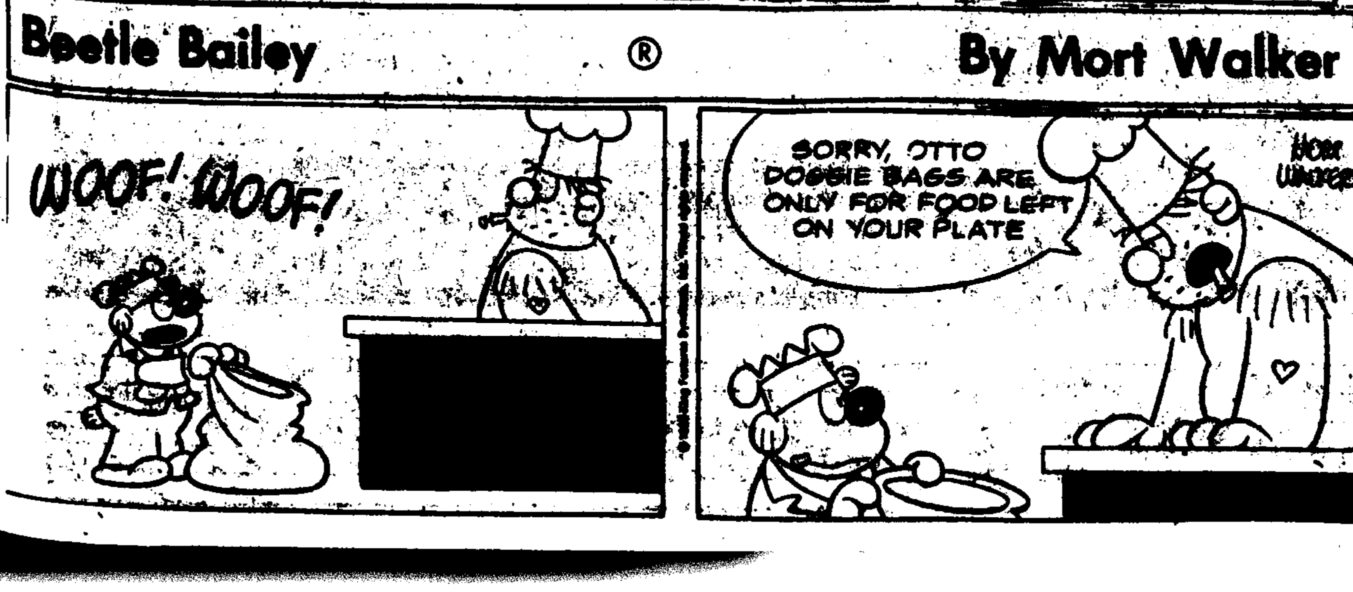
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Hotel students in Bahamas:

More local foods in Caribbean hotels

NASSAU — More Caribbean region foods will appear on hotel restaurant menus in the Bahamas and the West Indies if the students in the Hotel Degree Programme in Nassau have their way.

A special research class under the direction of Mr. Carl Braunlich has experimented with dozens of Caribbean recipes to modify them to appeal to tourists' tastes.

Taste panels have evaluated a variety of dishes made with foods produced in the region.

Panels made up of both nationals and visitors have evaluated the student produced dishes for seven quality factors. How did the dish look? Was it well garnished? How did it smell and taste? How appealing was the texture? What about the aftertaste?

Evaluations were completed for more than 75 items. From this total number, 50 dishes were rated highly enough to warrant further modification and tasting.

Among the dishes showing the most promise were Bahamian Pepperpot Soup, a hearty, healthy example of local cookery; Caribbean Coulibiac, a combination of fishes stuffed in a golden cassava crust; Townman Jerk Pork, a spicy crispy barbecue from Jamaica marinated in a myriad of local spices; Sapodilla Pie, with the fruity sweetness that only the ,,dilly" can provide, baked in a flaky crust; and Sweet Potato Cake, a light, airy, fresh tasting combination of flavours that transforms the common staple into a rich pastry.

With further testing and modification, the winning recipes will be made available to regional hotel and restaurant operators who hopefully will incorporate some of them into their restaurant menus. Visitors cannot only sample the beaches, casinos and discos but will experience something of the local food culture.

Another result, according to Mr. Braunlich, will be the possible development of a more reliable market for the production of local foodstuffs.

Among the students participating in the research are Sandra Dean, of the Bahamas; Agatha Brown, Cecil Lowden, and Horace Peterkin, from Jamaica; and Duncan Morris and Jessica Mullin, from Barbados.

Mr Braunlich is a Lecturer in Food and Beverage Management for the University of the West Indies.

Language problem in Venezuelan scholarships to Surinamese

PARAMARIBO (CANA) — Venezuela says it is keen to offer scholarships to Surinamese but the language barrier is proving to be a big problem.

"Very few Surinamese know enough Spanish to take up the scholarships we want to offer", Venezuelan Ambassador Humberto Rombus said here. The people of this republic speak Dutch.

Dr. Rombus added that his country was having discussions with the government here on ways of strengthening relations between the two seats.